

Megjelenik naponta reggel Szerkesztőség. Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József Ióherceg-ut) 4. Telefon: 151 Sörgöncim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Lejjel több :: Egyes szám 5 Lej. vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 26. szám. * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1930. február hó 2

Elnémult gépek.

Ritka eseményt jelent számunkra az, ha arról hallunk, hogy odafent az ország sorsának irányítói meghallották panaszszavainkat és olyan irányu tevékenységet helyeznek kiállításba, amellyel segíteni akarnak rajtunk. Meg kell ragadnunk, le kell rögzítenünk egy-egy ilyen eseményt, mert hiszen a napról-napra hozott törvények között vajmi nehéz olyat találni, amelyről elmondhatjuk, hogy érezzük annak jótékony következményeit. Bizonyára minden törvény az ország magasabb érdekeit szolgálja, de mi ugylátszik nem tudunk oly magasra látni. Mi, Románia polgársága csak azt látjuk és azt érezzük, ami közvetlenül érint bennünket, ami közvetlenül fáj és ami miatt mindnyájan szenvedünk. Látjuk az ijesztő nyomort, amely napról-napra terjed és áldozatokat követel, látjuk a munkanélküliek folyton gyarapodó tömegét és figyeljük a gazdasági megbetegedésnek fájdalmas tünetét: a leépítést.

Ezek miatt már nagyon régen szenved az ország népe és most arról van szó, hogy odafenn is észrevették eme sorvasztó bajokat és segíteni akarnak rajta. Eszrevették Bucurestiben, hogy ez az állapot végzetes katasztrófa-hoz vezet és a katasztrófanak elejét kell venni. Mozgásba akarják hozni a gyárak mozdulatlanságra kárhoztatott gépeit, munkával, megrendelésekkel akarják ellátni a vállalatokat, hogy azok visszaszivják magukba az elbocsátott munkásokat és tisztviselőket.

Ez az intézkedés, amellyel lapunk más helyén foglalkozunk, minket aradiakat is közelről érint. Többek között itt van az ország egyik legnagyobb gyárvállalata: az Astragyár. Csak a tegnapi számunkban jelentettük, hogy az Astra kénytelen elbocsátani tisztviselőinek nagy részét, mert a sivar gazdasági helyzet következtében a vállalat nem kap megrendelést, nincs munka. De a többi aradi vállalatok is hasonló nehézségekkel küzdenek és várják, hogy talán valami csoda megváltoztatja ezt a helyzetet, ami kitermeli magából a nyomort, a nélkülözést.

A csodavárók most reménykedve tekintenek a bejelentett új állami munkaalaknak elé, ami, ha nem is szünteti meg véglegesen a bajokat, de legalább valami könnyítést hoz ebben a szomorú halódásban. Nem szabad tőlünk rossz néven venni, hogy mindent, ami fentről jön, bizonyos averzióval fogadunk. Ez megérthető akkor, amikor annyit csalódtunk és annyit várahoztunk hiába. Ez az averzió, az aggodalom ebben a kérdésben összpontosul: vajjon igazságosan fogják-e elosztani odafenn a megrendeléseket? Vajjon nem érvényesül-e a protekció, a kijárás, ami már annyira igazságos kérést és akarást temetett a nemtörődömség homályába?

Ennél a kérdésnél azonban meg kell szünetnie a korrupciónak. Most nem egyes vállalatok, egyes városok érdekeiről van szó, hanem egy óriási, minstelen tömeg várja a kormánytól a segítséget. Nem szabad megtörténni annak, hogy a protekciós vállalatok részesüljenek előnyben. Nem szabad bekövetkeznie, hogy a kijárók érvényesítsék odafent összeköttetéseiket. A megrendeléseknél igazságos megértő elosztást vár az ország sokat nélkülözött népe, különben az egész akció értéklenné válik és nem hoz enyhülést csak egyesek számára, a nagy tömegek pedig folyton fogyó türelemmel tovább várják a csodát: mindennap több és több gép zakatolása némul el és naponta mind nagyobb tömegek kerülnek ki az uccára; a nyomorba, szenvedésbe, nélkülözésbe.

Mironescu beszámolt a hágai eredményekről.

Mihalache a nyomorba jutott földművesosztályért. — A ma esti minisztertanács.

Bucurestiből jelentik: Ma este Maniu miniszterelnök elnökletével minisztertanács volt, a melyen Mironescu külügyminiszter beszámolt a hágai eredményről. Örömmel állapította meg, hogy a hágai határozatok értelmében a nemzetközi fórumok napirendjéről véglegesen lekerült a román agrárkérdés. Ezenkívül ismertette a keleti jóvátétel és a német jóvátétel határozatait.

Ezután Mihalache földművelésügyi miniszter expozét tartott a nyomorba jutott földművesosztály felségítéséről. Elmondotta, hogy akciót indított abban az irányban, hogy a segítségre szorulólc olcsó szerszámot és olcsó épülettát kapjanak. Maniu miniszterelnök javaslatára bizottság alakult annak felülvizsgálására, hogy előírás szerint végrehajtották-e a miniszteriumok átszervezését és az inkadrálásokat.

Európa felkészülve várja a vörös vasárnapot

Lenin halálának évfordulóján nagyarányu tüntetésekre készülnek a kommunisták. — Ma több nagy városban megkezdődtek a zavargások. — Ostromállapot Hamburgban.

Berlinben 77 kommunista vezért letartóztattak.

(Bécs, február 1.) 1924. január 22-én halt meg és tíz nappal később temették el Lenint. A temetés ezévi évfordulóján a világ kommunistái vörösnapot rendeznek, uccai tüntetésekkel. A világ összes nagyvárosaiban kellőleg felkészültek a rendőri karhatalmak az incidensek megakadályozására. Bécsben a holnapi vörösnapra a Heimwehr a Szabadság-terre gyűlést hívott egybe, a melyen tiltakozni fognak a város szociálpolitikája ellen. A gyűlés után nagy felvonulás lesz. A kommunisták nyíltan hirdetik, hogy ha meg fogják őket zavarni, akkor annál nagyobb lesz a felvonulás. A rendőrség készenlétben áll a zavargások megakadályozására.

Berlinből jelentik: A kommunisták elhatározták, hogy a tflalom ellenére ma délután és holnap megtartják gyűléstüket s felvonulnak. A rendőrség teljes permanenciában van. Tizenhatsz pancélos autó minden pillanatban rendelkezésre áll. A keletporoszországi 5. gyalogezred és a 7-ik gyalogezred utnak indultak Berlin felé.

Budapestről jelentik: Február elsejére, a budapesti politikai rendőrség értesülése szerint, a budapesti kommunisták is bele igyekeztek kapcsolódni a világszerte hirdetett vörösnapba. A rendőrség észlelt is bizonyos mozgolódást, hogy kommunista agitátorok uccai felvonulásra és tüntetésre akarták csábítani a munkásságot, különösen azonban a munkanélkülieket. A munkásnyegedben röpiratokat találtak, amelyeket az agitátorok hajnalban osztogattak. A főkapitányság megtett minden intézkedést az esetleges rendezavarás elfojtására. Valószínűnek tartják, hogy a kommunisták a tüntetési szándékukat holnapra halasztották el és épen ezért a holnapi napon megerősített rendőrőrszámok cirkálnak az uccákon és a kapitányságokon is állandó permanenciát tartanak.

Hamburgból jelentik: A tegnapi zavargásokban megsérült suhanc ma délelőtt meghalt. A kommunisták további tüntetésre használják fel a halálesetet, röpióduákat osztogatnak a következő felirattal:

„Bosszuljuk meg kartársunk halálát a rendőrségen.”

Rendkívül megerősített őrszámok cirkálnak, a rendőrség semmiféle zavargást nem engedélyez.

Hamburgból jelentik: A zavargásos negyedben, ahol a tüntetések voltak, a rendőrség kihirdette az ostromállapotot. Engedély nélkül az esti órákban senki sem tartózkodhat az uccán, az ablakok is zárva tartandók.

Berlinből jelentik: A még idejében elhelyezett röpiratoknak és a tüntetést célzó szóbeli felszólításoknak déli fél 2 óráig nem mutatkozott senmi nyoma. A rendőrség azonban továbbra is a legerősebb felkészültséget tartja készenlétben.

Berlinből jelentik: A rendőrség a mára hirdetett vörös nappal kapcsolatban a kommunistákat

erélyesebben figyelte meg és ennek alapján sikerült a kommunista-párt több vezetőségi tagját, számszerint hetvenhetet, köztük a birodalmi gyűlés tagjait is épen akkor letartóztatni amikor a vezérkar együttes értekezleten uccai felvonulást és tüntetést beszélt meg. A jelek szerint a szabad ég alatt tartandó gyűlések betiltása ellenére a kommunisták mégis nagygyűlést és utána tüntetést akartak a mai napon rendezni. A rendőrségnek a kezére jutott a tüntetés és a bujtogató-akció pontos tervezete.

Hamburgból jelentik: A kommunisták és a rendőrök között az előző napi összeütközések folytatásaképen ma ismét uccai harcok voltak, amelynek következtében több sebesülés történt.

Magyar Festvéreinkhez, a megyei tanácsválasztással kapcsolatban.

Február 5-én, szerdai napon választja meg Aradmegye lakossága 36 tagu megyei tanácsát. Ezt a választást a Magyar Párt a román nemzeti-párttal egyetértésben ejti meg. A megegyezés előzményei ismeretesek: megegyeztünk a nemzeti-párttal, mert a megyében képviselt számarányuknak megfelelő módon tudunk a közös listán érvényesülni. Ugyanigy megegyezett a nemzeti-párt a német kisebbséggel is, úgy, hogy Aradmegye lakosságának óriási többsége, közös megegyezéssel járul február 5-én az urnák elé.

A közös román-magyar-német lista jele ezalkalommal a nemzeti-párt rendes választási jele, vagyis a kör: — O — és ez a lista, miután leghamarább lett beadva, az 1. számot kapta. Szükségesnek tartom megemlíteni, hogy a liberális-párt is benyújtott egy listát, de magyar embert ez nem érdekelheti, mert a Magyar Párt jelöltjei a körrel jelzett 1. számú listán szerepelnek. Ezen, a mi listánkon a harmadik helyen szerepel az első magyarpárti jelölt: T a k á c s y Miklós.

Felhivom és felkérem Aradmegye lakosságát, hogy úgy, amint szívvel-lélekkel a Magyar Párt zászlaja alá szoktak sorakozni, úgy sorakozzanak föl az 1. számú lista támogatására. A liberális listának nem szabad elérni a 20 százalékot sem, hogy ezáltal a mi listánk teljes győzelmet aratva, mind a hat magyar jelöltünk bekerüljön Aradmegye tanácsába. Mutassuk meg, hogy aki velünk fegyverbarátságra lép, meg nem bánja soha, mert mi a szövetségös társainkat cserben nem hagyjuk. Szavazzon tehát minden magyar ember a körrel jelzett 1. számú listára.

Arad, 1930. február 1.

Bécsy Lajos s. k., **Barabás Béla dr. s. k.,**
az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöke.

Aktuális lett az aradi kormányzóság kérdése

A Cuvantul szerint új kormányzóság lesz Galatiban. — Meg kell indítani idejében az akciót.

(Arad, február 1.) Megirtuk annakidején, hogy nagyarányú mozgalom indult meg, hogy Arad kormányzósági székhely legyen. Az aradi parlamenti képviselők Pop C. István kamarai elnökkel az élükön, ezenkívül Arad hatóságainak vezetői elhatározták, hogy illetékes helyen intervenálni fognak a siker érdekében. A parlamenti képviselők annakidején kijelentették, hogy a jelenlegi kormányzósági székhelyeket az új közigazgatási törvény állapította meg és így a törvény módosítását kell kérni e tekintetben. Most érdekes precedensről ad hírt a Cuvantul mai száma.

A lap írja, hogy hivatalos helyről felhatalma-

zást kapott annak közlésére, miszerint

Galati március 15-ikével kormányzósági székhely lesz.

Az új kormányzósághoz Tulcea, Ismail, Tutova, Putna, Ramnicul Sarat és Braila megyék fognak tartozni és vezetője egy galati-i politikus lesz.

Eddig a Cuvantul híre. A precedens tehát megvan és jó volna, ha az illetékes fórumok már most megkezdénék akciójukat. Aradnak nagy érdekei fűződnek ehhez a kérdéshez és a város jövő boldogulását és fejlődését szolgálják azok, akik sikerre viszik a mozgalmat.



Álarcos nők

Az arcnak puderekkel, festékekkel, mosószerekkel és krémekkel való álcázása talán jó önámításnak, de nem téveszt meg senki mást. A bőr sohasem szebb, mint természetes színében és a festett arc sohasem lesz olyan vonzó, mint az, akinek a bőre a Cadum kenőcs használata révén tökéletes állapotban van. Egy esti bedörzsölés a Cadum a cold cream -mel (hideg krém) és kenőccsel egyenlő arányban, kifogástalan külsőt biztosít a bőrnek. Ez a bedörzsölés azonnal megszünteti a viszketésgépet a megnyugtató és véreoztató hatással van. A Cadum kenőcsnek pompás kihatása van az ekcémára, pattanásokra, foltokra, kipállásokra, kiütésekre, pörsenésekre, vágásokra, rovarcsípésekre, stb. Ara...

„A hivatalnokok tévedéséért mi fizetünk milliókat.”

Beszélgetés egy megbírságolt malmossal. — Hétfőn már nem lehet egyezkedni. — Kényszerhelyzetben vannak a malmosok.

Taranu inspektor hétfőn referál a pénzügyminiszternek.

(Arad, február 1.) Ma ismét több aradmegyei malomtulajdonos jelent meg a pénzügyigazgatóságon, hogy megkíséreljék az egyezkedést a fiscus szigorú embereivel. A sokmillió bírtetések még mindig izgalomban tartják az egész erdélyi malomipart és

országos akciót indítottak a több, mint 45 millió lej bírtetéssel sújtott aradmegyei malmosok megmentésére.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara is, mint megirtuk, elhatározta, hogy intervenálni fog a malmosok érdekében, mert ezt az ügyet nem lehet elszigetelt jelenségnek tekinteni és féltő, hogy az aradi pénzügyigazgatóság által megindított hajszát ki fogják terjesztetni a többi megyékre és más iparágakra is. Bebizonyított tény, hogy az aradmegyei malmosok a hivatalos közegek elnézésének és tévedésének áldozatai a jöhszemésük minden kétségen felül áll. És a malmosok igazságuknak tudatában mégis kénytelenek egyezkedni. Kénytelenek sok esetben szinte erejüket meghaladó áldozatokat hozni. Ma délelőtt alkalmam volt egy megbírságolt malomtulajdonossal beszélni, aki a következőket jelentette ki:

— Meg vagyok győződve az igazságunkról — mondotta — és mégis kénytelen voltam én is kiegyezni a pénzügyigazgatósággal.

Több százezer lejt kell kifizetnem, mert az ellenőrző közegek nem ismerték a törvényt, vagy pedig helytelenül értelmezve, tévesen alkalmazták a gyakorlatban.

És a helyett, hogy ezeket a tisztviselőket vették volna elő, minket sújtottak sokmillió bírtetésekkel. Mi annyi adót fizetünk mindig, a mennyit a hivatalos közegek megállapítottak és most utólag jönnek, hogy az ellenőrök tévedtek és ezért a tévedésért nekünk kell bírtetést fizetnünk.

— Igazságunk tudatában az első időben én is azt az álláspontot foglaltam el, hogy a legmagasabb fórumig is el kell menni, csak hogy ezeket az abnormis bírtetéseket ne kelljen megfizetnünk. A helyzet azonban az, hogyha felebbezünk, akkor hónapokig elhúzódik az ügy, közben azonban a háromszoros bírtetést behajtják rajtunk. Ez pedig teljesen tönkretenne valamennyiünket. Így a két rossz közül a kevésbé rosszat kellett választanunk és áldozatokat hozva egyezséget kötünk.

Tegnap és ma egyébként újabb 10 aradmegyei malmossal jött létre a megegyezés, holnap, vasárnapra pedig beidéztek mindazokat a malomtulajdonosokat, akik eddig még nem egyeztek meg a kincstárral.

Holnap van a megegyezés lehetőségének utolsó napja és délután Taranu Victor aradkerületi pénzügyi inspektor Bucures-tibe utazik.

Taranu inspektor ma táviratot kapott a pénzügyminiszteriumtól, amiben felhívják, hogy ne szerdán, hanem már vasárnap utazzon le okvetlenül a fővárosba és hétfőn tegyen jelentést az aradmegyei malmosok sokmillió bírtetése ügyében megindult egyezkedési tárgyalásokról. A pénzügyigazgatóságon nyert értesülésre

szerint azokkal a malomtulajdonosokkal szemben, kikkel nem jött holnap délig létre a megegyezés, a legszigorúbban fognak eljárni és szerdán már összeül a bizottság, amelyik a kihágási jegyzőkönyveket felül fogja vizsgálni és a kirótt bírtetéseket jóváhagyja. Erről azután az érdekelteket azonnal értesíteni fogják és felebbezésre való tekintet nélkül megkezdik a bírtetések behajtását. Ezzel szemben azoknak a malmosoknak, akik megegyeztek a kincstárral, fizetési haladékot fognak adni és

megengedik, hogy részletekbe fizessék be a felajánlott összeget. A részleteket azonban csak Taranu inspektor visszatérte után lehet megtudni, mert

a döntést minden irányban Madgearu pénzügyminiszter tartotta fenn magának. Az aradmegyei malmosok ügye tehát egyelőre még mindig napirenden marad és közgazdasági körök érdeklődésének központjában áll.

Ferency György.

Octava volt székudvari állomásfőnököt letartóztatták Alba-lulián.

A főnök az aradi Ceala-telepen és Székudvaron is szabálytalanságokat követett el. — Octava felesége öngyilkosságot kísérelt meg a letartóztatás hírére.

Alba-luliaról jelentik: Az érdeklődés középpontjában az albamegyei Calnic állomás főnökének letartóztatása áll, akit pénzügyi hiányok miatt vonnak felelősségre. Octava János állomásfőnök nemrégiben még Aradmegyében, a székudvari állomás vezetője volt addig, megitt is körülbelül 90.000 lejes hiányt fedeztek fel. Mostani állomáshelyén a rovanosolás 74.310 lej hiányt állapított meg, ami miatt letartóztatásba helyezték. A főnök először szökni próbált, majd amikor látta, hogy minden kísérlete hiábavaló, kijelentette, hogy az első al-

kalmat felhasználja és valamelyik vonat elé veti magát. Az öngyilkossági kísérlet megakadályozására erős fedezet alatt kísérték a gyulafehérvári ügyészség fogházába.

Az esetnek tragikus fejleményei is lettek. Amikor Octava felesége tudomást szerzett arról, hogy férjét letartóztatták, öngyilkosságot kísérelt meg és súlyos állapotban szállították a szászsebesi kórházba. Octava az aradi Ceala-telepen, valamint a galacienesi állomáson is működött és minden esetben hiányok miatt kellett eltávoznia állomáshelyéről.

Fényesen sikerült az aradi Iparos-bál.

Hatalmas tömeg az Iparos-Otthonban. — A rendezőség sikere. — Késő éjjel kezdődött a szépségverseny.

(Arad, február 1.) Impozáns keretek között folyt le ma este az aradi Iparos-bál az Iparos-Otthonban. Ma este az Otthon összes termei a jókedvet és a mulatást szolgálták, a nagyteremben pedig különböző sátrak voltak felállítva, amelyek inyeget csiklandozó énni és immivalókkal kellették magukat. Már kilenc óra előtt kezdett gyülekezni a vendégsereg, amely rövid idő alatt oly hatalmasra nőtt, hogy az Otthon szinte szűknek bizonyult befogadására. A termekben mindenütt asztalok voltak, a nagyterem előterében pedig az „ezüst jazz” hangjaira csakhamar megkezdődött a tánc.

A különböző sátrakban a következő hölgyek fejtettek ki dicséretreméltó munkát.

CUKRÁSZDA: Assael Károlyné vezetése mellett, Pápay Lajosné, Hülyer Mihályné, Wild Ferencné, Fodor Józsefné, Olariu Iustinné.

FEKETEKÁVÉ: Köszegey Emilné vezetése mellett, Bartl Ernőné, Horváth Mária, Márton Ferencné.

BUFFET: Reinhart Gyuláné és Glück Józsefné vezetése mellett, Illyés Istvánné, ifj. Nagy Károlyné, Pesthy Sándorné, özv. Hollmann Ferencné, Wollmuth Jánosné.

TEA: Braun Samuné vezetése mellett, Martiny Lipótné, Pepoly Viktorné, Kaiser Rudolfiné.

BORSÁTOR: Fock Gáborné vezetése mellett, Tóth Jánosné, Baranyi Ferencné.

PEZSGŐ-SÁTOR: Zombory Gyuláné vezetése mellett, Hirsch Jenőné, Dukász Lajosné, Zombory Pirike, Ditrich Irénke, Wild Margit.

A bálon megjelentek a hatóságok képviselői és a város társadalmi életének előkelőségei is. Így ott láttuk dr. Lázár Ágoston alispánt, dr. Botiác Elek szenátort, dr. Angel István nyug. polgármestert, dr. Moga Romul rendőr-kvesztort, Pacuraru Brutus keresk. és ipark. főtitkárt, Stauber József főszerkesztőt, Olariu Iustin ipartest. elnököt, Dolga Imre ipartest. titkárt és sokan másokat. A bál minden tekintetben jól sikerült, amelyért a kiváló rendező-gárdát illeti a dicséret. A rendező-gárda, amelynek élén Reinhart Gyula és Bakács Miksa állottak, a következők: Assael Károly, Kun József, Pápay Lajos, Glück József, Olariu Iustin, Székely Béla, Zombory Gyula, Engelhardt Ferenc, Bartl Ernő, Köszegey Emil, Braun Samu, Halmos Gyula, Fock Gábor, Illyés István, Tóth János, Baranyi Ferenc és ifj. Nagy Károly.

Ezután két óra tájban megkezdődött a szépségverseny, melynek keretében Miss Arad került megválasztásra. A pezsgő-sátor alatt foglalt helyet a zsüri, amely a következőkből állott: dr. Lázár Ágoston, dr. Moga Romul, Viola Margit, Zombory Pirike (a tavalyi Miss Arad), Wolff Károly, Reinhart Gyula, Székely Béla, Dolga Imre, Bakács Miksa és Károly Sándor. Lapunk zártakor, amikor e sorokat írjuk, a verseny a legnagyobb izgalom közepette folyik.

Rejtélyes okok kergették a halálba Lengyel Vera vőlegényét.

Látogatás a zokogó menyasszony házában. — Egy orvoskolléga hajszája. — Riport Lőrinczi dr. utolsó éjszakájáról. — A vizsgálat teljesen tisztázta a szerencsétlen orvost. — Bűnvádi feljelentés a Patria című lap és a vádaskodó anya ellen.

A kisleány elárulta, hogy betanították az „áldozat” szerepére.

(Arad, február 1.) A másodemeleti lakás ajtaján, amelyen csemeték, tábla függ. A táblán ez olvasható: „Lengyel.” Ez a név Lengyel Manó aradi butorgyáros lakását jelzi, amelybe tegnap beköltözött a fájdalom, a gyász. Kolozsvárott pénteken hajnalban eldobta magát az életet egy derék, fiatal magyar orvos és ez az orvos, dr. Lőrinczi Sándor vőlegénye volt Lengyel Verának, a butorgyáros fiatal leányának. Több magyarázat nem is kéne, de miután ma már körülbelül ismertté váltak az összes tragikus és különös körülmények, amik revolvert nyomtak dr. Lőrinczi Sándor kezébe, még inkább érthető a szorongó furcsa csend, ami az előszobában fogad, amikor a szobalány feyintja az ajtót.

— A kisasszonnyal?... — mondja fátylozott hangon és sírásra áll a szőnye — ne tessék. Nem hiszem, hogy vele most beszélni lehetne. Talán inkább a nagyságos asszonnyal.

Megértően bólintok és pár pillanat múlva kinyílik az ebédlőajtó.

— Tessék parancsolni.

Egy borzalmas talány.

Megtört, fátyolos szemű feketeruhás asszonynak csokolok kezét. Szinte felzokog, a mikor pár zavart szóval megemlétem, hogy miért jöttem.

— Ó istenem: szegény Verám... Sosem akartuk, hogy a nyilvánosság előtt szerepeljen. Még az eljegyzését sem közöltük annak idején. Mert kit érdekel csendes emberek

Lőrinczi dr. utolsó éjszakája.

Dr. Lőrinczi Sándor kolozsvári orvos öngyilkossága, amelyről az Aradi Közlöny legutóbbi számában részletesen beszámolt, nagy megrökönyödést keltett Aradon. Különösen mély részvételt fordult a városi társadalma, a mélyen sujtott Lengyel-család. Lengyel Vera felé, akinek életboldogságát törte össze az a revolvergolyó, amely kioltotta annak a férfinak életét, akit fiatal leányszive egész forróságával szeretett, aki imádta menyasszonyát, hiszen az ő fényképe előtt idézte magához a halált. Dr. Lőrinczi Sándornak, mint ismeretes, Kőműves Lajos kolozsvári újságíró volt egyik legjobb barátja. Az újságíró, mint megirtuk, vele töltötte az utolsó éjszakát, Lőrinczinél is akart aludni, de az orvos visszautasította az ajánlatot. A hírlapíró ezekről az utolsó órákról a következő drámai részleteket írta:

En elköltözöm...

Az est főnyamán, éjjel fél kettőig a baráti társaság mindent elkövetett, hogy Lőrinczi nyugodt hangulatát elérje. De levert volt mindvégig. Bár nyugodtabbnak látszott, mosolygott is, de a mosoly gálvánikusan jelent meg az arcán. A beszélgetés során szó fordult a házvétel tervéről is. Az Unio-uca 12. számú házra alkudozott. A végzetes éjszaka előtti nap déli óráiban szintén az adás-vételi ügylet ügyében furkosott.

— És beköltözhető lesz a házban a lakás? — kérdezte a ház asszonya.

— Igen, május elsején. — válaszolta Lőrinczi.

— Akkor együtt költözködünk ki a házból. — Nem, — felelte halkán — én sokkal rövidebb idő alatt költözködöm ki.

Barátainak arra a kérésére, hogy forduljon ügyvédi jogvédelemhez, fáradt helyesléssel bólintogatott. Majd rapszódikusán mást határozott el.

— Minek az, teljesen felesleges. — Majd ismét újabb meggyőztetés és Dac-

magánügye. És most... most, de nagyon belekerült a lapokba... de nagyon.

Szemüvege mögött megcsillan valami. Végig pereg lassan finom arcán a legdrágább gyöngy: az anyai könny.

— Tessék elhinni — folytatja halkán — nem tudom megérteni. Ez egy borzalmas talány. Mert ezért a pletykáért, ezért a rágalomért nem dobja el magát az ember az életet. Különösen egy olyan ember, mint ő. Egy olyan tetőtől-talpig energikus, kemény férfi.

En azt hiszem, valami más van ennek a háta mögött. Egy kolléga hajszája. A kenyéririgység.

Mivelhogy nagyon keresett orvos volt és nagyon szerették. Vagy talán hirtelen keletkezett elmezavar?... Nem tudom... Nem tudom...

— Mikor kapták az első értesítést? — kérdezem.

— Péntek délután öt órakor. Dr. Darvas Simon telefonált, aki vele egy házban lakott. Az üzletből egy alkalmazott beszélt vele. Hát így tudtuk meg.

Zsebkendőjével szemüvege alá nyúl. Letörli könnyeit.

— És csütörtökön még beszélt a leányommal... Ki hitte volna?... Holnap, vasárnap reggel pedig utazunk mind Kolozsvárra a — temetésre.

Nincs szívem, tovább vájkálni a fájdalomban. Csendesem teszem be magam mögött az előszoba ajtaját.

Fóthy Ernő.

vasnak arra az indítványára, hogy a reggeli órákban együtt mennek el Lőrinczivel az ügyvédhez, nem adott igenítő választ, sem tagadót sem. A reménynek egy kis csikja volt ez, hogyha saját maga nem is, de engedi barátait cselekedni. Mikor a hangulat még nyomottabbá vált, ő indítványozta, hogy indítsák meg a rádiót. Atanasiu énekelt a Rigolettóban.

— Gyönyörű hang, legutóbbára a Bajazók Tonio szerepében hallottam, — jegyezte meg, láthatóan átadva magát a zene hatalmának.

Modern szépségápolás — Angliában.

Világszerte ismeretes és Angliának szinte valóságos nemzeti büszkeségét képezi, hogy az angol hölgyvilág tagjainak fiatalos üdesség és a rózsás arcszín, a pompás teint tekintetében sehol a világon párja nincs.

Viszont azonban az is igaz, hogy Anglián kívül nincs még egy másik olyan ország, ahol a test, bőr és arc ápolásra akkora gondot, figyelmet, időt és pénzt fordítanak. Az angol nő ugyanis a budoárjában egész kosmetikai raktárt és szépitő patikát tart, melynek receptjei és szereit szakadatlanul bővítenek.

A testápolás terén a legújabb módszer és eljárás ózondus fenyő kivonat használata (Uranil nevű) fürdővizben és mosdóvizben.

Hihetetlen hatása van egy ilyen Uranil fenyő fürdőnek, mert mesés hatással van első sorban is a bőrre és annak szépségét, rugalmasságát és üdességét szinte csodásan növeli, másodsorban a mi a legfontosabb az idegekre és a szívre, frissítőleg, nyugtatólag, erősítőleg hat.

Az Uranil fenyőkivonat most már Romániában is kapható a Dr. Biró gyógyszerertárban Cluj (főter). Ez a gyógyszerertár van megbizva az egyedárusítással. 1 doboz tartalmaz 10 Capsulát, vagyis 10 fürdőre való só ára Lei 120. Tehát egy fürdő 12 Leibe kerül csak.

A hatás már az első fürdő használata után meglepően jó,

HAJDUSKA PENSIO

Budapest, IV., Parisi-uca 4. III., 10.

a belváros központjában.

Ujjonnan butorozott absolute tisztaszobák folyóvizzei

Előrendű házi és diétás konyha!

Napi pensio 5 pengőtől.

Lift állandóan üzembe van fe és le is.

Félkettő tájban kijelentette, hogy fáradt. Pihenőre tér s még egy levelet is meg kell írnia. Vendéglátója azzal bucsuzott el tőle, hogy másnap együtt mennek el az ügyvédhez. E sorok írójának és egy újságíró kollégának a társaságában hagyta el a lakást. Ugyanabban a házban lakott. A lépcsőházban egy pillanatig az ajtaja előtt gondolkodott. Majd ezeket mondotta:

— Fáradt vagyok, jól fog esni nekem is egy kis séta.

Amikor a friss levegő megcsapta az uccán, újra erőt vett rajta a teljes levertség és pesszimizmus. Vitatta, hogy nincs célja semmi herce-hurcának. Őt hibátlan szobornak nézték, amelyet gonosz ledöntöttek. Az Egyetem-uccába fordultunk, megállt és fájdalmasan ezeket mondotta:

— Ugy jártam, mint Mózes. Eljutottam az Igéret földjéig, megláthattam, de be nem léphettem.

Talán már írod a nekrológot?...

A logika bonckésével igyekeztünk helyzetének egyszerűségét bizonyítani. De ő folyton csak azt a romantikus relációt hangoztatta, amely őt menyasszonyához fűzi. Ezt a patyolatista ideált érezte megsértettnek.

— Hálátlan vagy a sorssal szemben — mondtam. A sorssal szemben, amely eddig csak kegyelt téged. Beszéltem tehetségéről, jellemének hozzáférhetetlenségéről, mosolygva szakított félbe:

— Talán már írod a nekrológot.

Éjjel háromig ödöngtünk az uccán. Azzal az ürügygel, hogy messze lakom, késő is van, a reggeli órákig elbeszélgethetnénk, kérttem, engedje meg, hogy nála aludjak. Azzal tért ki, hogy nincs semmi ágyneműje, vagy takarója.

— Majd takarózom a télikabátommal. — nyugtattam meg.

— Van ugyan egy üveg pezsgőm otthon, azt megihatnánk, de még se. Nekem még levelet kell írnom.

A Mester-uca sarkán még egyszer kapacitáltuk, hogy nála alhasson valamelyikünk. Hasztalan. Ideges lett. Ingerülten válaszolta:

— Nem lehet, zavarnátok.

Azzal kezértázott, befordult a sarkon és visszakiáltotta:

— Nyugodjatok meg, nem lesz semmi.

És Lőrinczi Sándor az orvosi megállapítás szerint reggel hat-hét óra tájban semmi lett, az élő testből kiröppent a lélek.

Mert az Uranil fenyőtű kivonat tartalmazza azon aetherikus olajokat, melyek ózondussá teszik a levegőt is és bő ózon tartalma jó hatást fejt ki idegizgalmi és vérkeringési zavaroknál.

Azok az angol hölgyek, kik testi üdességüket megakarják szerezni, sportra akarják nevelni izmaikat, vagy a kik esti multságba, társaságba készülnének, előbb egy fenyőkivonattal fürdőt (Uranil) vesznek.

Ez az Uranil fürdő lecsillapítja idegességünket is. Hiszen ezért olyan nyugodt, hidegvérű, flegmatikus az angol.

Mindezekből csak az látható, hogy az angolok sem a fáradságot, sem a költséget nem kímélik, csak hogy az angol nemzeti büszkeségen a női test üdességén, szépségén valahogy csorba ne essék.

Tanuljunk tőlük! Ezt mi is utánozhatjuk!



Szépségverseny-díjat nyer mindenki, ha BLOCH-nál veszi farsangi álarcát, jelmezét, fejdíszét stb. Szenzációs újdonságok érkeztek!

A betű öl.

Dr. Lőrinczi tragédiájának közvetlen oka az volt, hogy a kolozsvári Patria című kolozsvári lap egy alaptalan feljelentés révén, nagy cikket írt arról a látogatásról, amelyet Bone Annus, a bodogásné 8 éves kisleánya tett az orvosnál. A dolgot úgy állította be, hogy az orvos erőszakot követett el a leány ellen. Ez a cikk, amelyet ma több bucaresti-i lap is közöl, ugyanilyen tendenciózus és rágalmozó beállításban, készítette dr. Lőrinczit végzetes tette elkövetésére. Hozzájárult a dologhoz még az is, hogy dr. Lőrinczi helyreigazítását a lap nem akarta közölni.

„Halálba kergették“.

Drámai jelenet játszódott le péntek reggel, amikor kiszált az öngyilkos orvos lakására. Hosszu József dr. tisztű főorvos, amikor meglátta a holttestet, kétségbeesetten így kiáltott fel:

— Halálba kergették. Ma délelőtt csináltam meg a vádló asszony leányának láttelejét. A leányka teljesen érintetlen. Így pusztítottak el egy derék embert.

A szobákat lepecsételik, Lőrinczi Sándor rendelője és földi rendeltetése megszűnt.

Stefanescu színész vallomása.

Feltűnő a Natiunea c. kolozsvári román lap cikke, amelyet az öngyilkossággal kapcsolatban ma közöl és amely így hangzik:

Tegnapelőtt a Patria című lap „szenzációs cikket” közölt „Egy kolozsvári szatir cselekedete,

Edesanyja tanította be az „áldozatot“.

Dr. Lőrinczi Sándor tragikus öngyilkossága mélyseges részvétet váltott ki az egész országban. Kolozsváron mindenki a halálba üldözött fiatal orvos tragédiájáról beszél és felháborodással tárgyalnak azokról, akik ide juttatták Lőrinczi Sándort. Az újságírók ma többen kikérdezték Bone Annát, akinek anyja megakartja zsarolni az orvost. Ugy a kis leány, mint az anyja különféle képek beszélnek el az állítólagos merényletet és gyakran zavarbajonoknak, ellentmondásba keverednek.

A kisleány ma elárulta magát, hogy edesanyja betanította a vallomásra.

Irodalom és művészet

Huszár Károly kivált a szatmári színház igazgatóságából.

Választott bíróság létesített megegyezést a pereskedő igazgatók között. — Huszár Károly nyilatkozata.

(Arad, február 1.) A szatmári színházba-járó közönség körében már napok óta különböző híresztelések voltak forgalomba arról az egyenletlenségről, amely egyrészt Róna Dezső és Jávor Alfréd igazgatók, másrészt Huszár Károly, a színház gazdasági vezetője között felmerült.

Bár ezeknek a híreknek kétségtelenül volt alapszabály, azonban — mint az már ilyenkor történni szokott — a pletyka olyan sok núánsszal fűszerezte az egyenletlenség hírére, hogy mármár attól lehetett tartani, hogy a híresztelések megrendítik a színház existenciáját.

Szerencsére azonban a dolgok nem fajultak idáig:

a mai nappal a színház vezetői között sikerült olyan megállapodásokat létesíteni, amelyek a direktió kebelében teljes mértékben helyreállítják a békességet.

A béke a felek között lefolytatott választott bírósági tárgyalások során jött létre.

A választott bíróság a legteljesebb részletekkel letárgyalta a direktió tagjai között

Lőrinczi orvos erőszakot követett el egy nyolc éves leányon. A szatírt feljelentették az ügyészségnek címe alatt.

A Patriában megjelent cikk nagy csodálkozást keltett mindenki előtt, mivel Lőrinczi dr. — akit a közönség jól ismert, főként Erdély közeli városaiban tartott szakelekedéséből — románok között is megbecsülésnek és csaknem egyértelmű szimpátiának örvendett.

A sors azonban úgy akarta, hogy még a cikk megjelenése napján diadalmaszkodék az igazság:

Jelentkezett ugyanis önként Misu Stefanescu, a cluji Nemzeti Színház tagja, aki történetesen ott volt a rendelőszobában és aki tanúsítja, hogy

az illető leányka nem volt tovább Lőrinczi szobájában, csupán három percig.

Ilyen körülmények között a lap támadásának nem lehetett semmi reális alapja. Nem lehet tudni, hogy ki a cikk inspirálója.

Valószínűleg Lőrinczi valamelyik riválisa, aki az általa elfoglalt valamelyik helyre aspirált. Később megállapították azt is, hogy a leányka anyjának volt Lőrinczivel szemben valami igénye, amit az orvos nem ismert el s ezért az asszony nem egyszer fenyegette.

Misu Stefanescu még ugyanazon nap megjelent a Patria szerkesztőségében, elmondotta az igazságot és cáfolatot kért.

Szerencsétlenségre a Patria támadását nem lehetett már jóvá tenni.

Az öngyilkos orvos bátyja, dr. Lőrinczi Béla ügyvéd bünyvüdi feljelentést tesz Bonené ellen hamis vád és hatóság előtti rágalmozás címén. Ugyancsak feljelenti a Patria című lapot is, amely Bonené hazug feljelentése alapján súlyosan megrágalmazta és ezzel a halálba kergette a fiatal orvost. Dr. Lőrinczi Sándort holnap, vasárnap délután tometik el előreláthatólag óriási részvét mellett. Dr. Lőrinczi utolsó levelében ugyan azt kívánta, hogy temetése éjszaka legyen, de a család álláspontja az, hogy a levelet olyan idegállapotban írta, hogy azt nem lehet teljesen beszámíthatónak venni.

felmerült vitás tételeket, amelyekre nézve Markovics Elek főkönyvelőt hallgatták meg szakértőként.

A tárgyalások — mint azt fentebb említettük — békés megegyezéssel végződtek, amelyeknek értelmében

Huszár Károly gazdasági igazgató barátságos uton megvált a direktiótól.

s a mai napon családjával együtt már haza is érkezett Aradra. Munkatársunk megkérdezte Huszár Károlyt, tulajdonképpen mi támasztotta az egyenletlenséget és hogyan történt a kiválás? Huszár Károly munkatársunk kérdésére a következőket jelentette ki:

— A színház rosszul ment. Ragyogó slágerdarab premierje, mint a Diákszerelmem bemutatója — üres ház előtt folyt le, mert Róna igazgató felemelt helyárrakkal kísérletezett. Pedig a társulat jó volt, igaz, hogy a város teherbíróképességéhez túl drága: napi 18.000 lej rezsivel kellett megbirkózni, de a helytelen szereposztások és Róna Dezső igazgató általam kifogásolt működése ütötte agyon főleg az egészséges színházmenetet. Róna régebbi tartozásaiért végrehajtották a színházi irodában, a szép szezon-kezdés után rossz napok virradtak a színházra s nem látva

Román, magyar, német könyvek
Mind tiszta új kiadásban
Kizárólag havil 40 lejért a Lőbl séje
Közismert jó könyvtárban.

Megjelent!

„Extra Dura” kizárólagos eladás
Varga és Rosentfeldnél
rádó és villamosság) szaküzlet, Központi mellett.

biztosítottak az existenciámat. Helyesebbnek tartottam, ha a sorozatos zsörtölődések elkerülése végett inkább megváltok a társulat gazdasági igazgatásától.

Az aradi városi színház heti műsora. Vasárnap délután: Huzd rá cigány (operett.) Este: Szökik az asszony (operett, A. bérlet.) Hétfőn és kedden Tanase bucaresti-i revütársulatának vendégjátéka, Szerda: Vig özvegy (operett, B. bérlet.) Csütörtök: Tizennyolcvévesek (C. bérlet.) Péntek: Hajnalban, délben, este (A. bérlet.) Szombattól: az Ignita jiddisch-társulat vendégjátéka.

A „Bölcsődal” előadása Prágában. Belgrádból jelentik: A nemzeti színház tegnap este mutatta be Fodor László „Bölcsődal” című darabját. A darab nagy tetszést aratott és a kritika nagy méltatással ír róla. Ebben a szezonban ez a második magyar darab, amely a nemzeti színházban színpadra került. A másik darab Molnár Ferenc Lilioma volt.

Dora Weissmann

a nagy amerikai művésznő
jiddisch társulatával Aradon
a téli színházban 4 előadást tart.

Jegyek a téli színház jegypénztárában.

* Pola Negri apja — drótosztót volt. Prágából jelentik: Az egyik tót lap érdekes cikket ír Pola Negri származásáról. A lap munkatársa kiküldte, hogy Neslusában, egy északkeletvidéki kis tót faluban a falu anyakönyvében szerepel egy Chalupeczky Apollonia nevű leány, akiről később több adat alapján bebizonyítja, hogy az nem más, mint a világhíres Pola Negri. Edesapja Chalupeczky János, egyszerű drótosztót volt, aki csakhamar a kis Apollonia születése után kivándorolt Lengyelországba és Varsó mellett birtokot vásárolt és ott töltötte Pola Negri a gyermekéveit. Többen emlékeznek arra a helységben, hogy Pola Negri későbbben jelentékeny összegekkel segítette édesatyját.

Pénzváltó József

angol ural szabó
Eredeti angol és skót szövetek
dus választékban.
Külföldi szakismeret alapján vállal a legkényesebb
lélesnek is megfelelő divat-munkát és estélyi ruhát.
Budapest, IV., Eskü-ut 5.
Telefon: Aut. 825-92.

* Az aradi színházi iroda hírel. Pompás a vasárnapi műsora az aradi színháznak. Délután fél 4 órai kezdettel a szezon legnagyobb sikert aratott operettje: a Huzd rá cigány a műsordarab, amelynek szövegét és muzsikáját is Farkas Imre szerezte. Csupa magyaros hangulat futi át az operettet, látványos a kiállítás, nagyszerű a muzsikája. A főszerepeit Viola Margit, Kertész Mancsi, Fekete Irén, Balázs István, Jeney, ifj. Szentrey, Győző játsszák. Este: Szökik az asszony, amelyben egy csapásra megszerette a közönség az aradi operettegyüttest. Rudas. Bandi szerepét Vig Ernő, a neves erdélyi táncoskomikus alakítja, aki legutóbb a nagyvárad színpadon aratott sikereket. A többi szerepeket ugyanazok alakítják, akik annak idején sikerre vitték az operettet, vagyis Viola Margit, Balázs, Győző, L. Kiss Mariska, Csengery Ica játsszák, illetően Kertész Mancsi is először alakítja az operett szubrettszerepét.

Budapest központjában
Penzio Kozmopolit
IV. Kecskeméti-uca 2. Telefon. Cif.
Csinos, tiszta szobák, ujonnan berendezve, elsőrendű ellátással 6 pengőtől.

Ma, vasárnap a „Központi” étteremben nagy tombola-estély, Jazz és tánc

Budapest

közkezdveltségű
gyógyintézete a
Vas-utca

dr. Pajor-szanatorium

14 napl tartózkodásnál 50% vasuti k
vezmény. Prospektus: A magánklinikai
lyon a teljes ellátás napi díja 12 Pengő.

Téli élet Svájcban.

Második közelemény. — A szeles sz. mórictó. — Mi az a jég-gymkhana?
A korcsolyás büffé. — Újévetőverseny a jégen.

Egy jégbarlang rejtelméi.

Svájcot a szállodások kormányozzák. A hoteltulajdonosok meg vannak győződve, hogy minden, ami ebben az országban jó, az az ő érdekükben történik. Kormányozni szeretnék még az időjárást is. Az idén az történt, hogy a szt.-mórictó a szezon elején nem akart befagygni. Táviratok mentek a st. bernáthegyi asztrológiai intézetnek, a davis meteorológiai állomásnak, sőt hír szerint Bernbe is a köztársaság elnökéhez, hogy az állam külképviseletei kövessenek el mindent a szt. mórictó befagyása érdekében. Egy hétre rá egy hideg északi szél fuvallt végig a szt. mórictó völgyön és reggelre jégkéreg csillogott a tó tükkrén. A hoteltulajdonosok önérzetük mélyéig meg voltak győződve, hogy az időjárás-változást az ő intervenciójuk okozta.

A fagy, a jég, a hó: ez Svájc téli üzlete. A jégpálya Szt.-Mórictóban a nappalok báterme. Elegáns sportkosztümök, plasztikus mozdulatok, tetszetős mutatványok közvetítők az ismerkedésnek. A jég sport megszinesítése, a tarka, eleven élet odavarázsolása: a rendezőség egyik legfontosabb programja. Jelnezes jégünnepélyek és versenyek váltják fel egymást. Hookey, jégtenisz, curling és újabban a jég-gymkhana tarkítják a hét legtöbb napját. A gymkhana a korcsolyázó akrobatikus ügyességét teszi próbára. Futnia kell a legválasztékosabb akadályokon keresztül. Rekord idő alatt végig kell kezelnie a jég tükkrén egy vízzel feltöltött pohárral a kezében, majd a legbizarrabb s legelképzeltetlenebb mesterséges gátakat helyezni el a pályán és valósággal művésznek kell lennie annak, aki eljut a célig.

Érdekes látványt nyújtanak a jég tükkrén ide-oda száguldó pincérek, akik tálcán hordják körül a frissítő italokat. Sokszor ők érdemelnék meg a gymkhana első díját. De néha bizony az is megeshik, hogy „a főúr”, különösen ha az első jég-saisont szolgálja Szt. Mórictóban, elvágódik a jégen és ahány narancs, alma a tálcán, annyiféle gurul. Ilyenkor aztán a coctailból, a whiskyből és egyéb finom italokból a jégpálya is kap egy kis kóstolót. Minden hotelnek meg van a maga külön pályája. A korcsolyaversenyek és ünnepélyek ezeken folynak le. A szt. mórictó nagy tó más sportok számára van fenntartva. Erről nem sörök le a havat, mert itt rendezik a nemzetközi újévetőversenyeket, ahol a trabber ló mögött a hajtó egy könnyű kis szánon ül, továbbá az európai híru ski-köringet és löversenyeket.



Svájc igazi téli sportja azonban nem a jég, hanem a hó. A korcsolyát lassanként teljesen kiszorítja a ski. Szeretik, mert könnyű megtanulni és aki tudja, az nincs a jégpálya szűk korlátai közé szorítva, hanem az övé az országút, a hegyek, a völgyek sok-sok kilométernyi terepe. A ski-tudomány az első héten két momentumból áll: az elesésből és a felkelésből. E kettőt aztán el kell végezni jól vagy rosszul, esetlenül vagy plasztikusan. Az első

napokat az ujong többnyire a hóban hirtelenve tölti el és egy-egy esés után az esetleges felkelési lehetőségeket tanulmányozza. Ha azután sikerül feltápázkodnia, körülméz, vajjon voltak e szemtanui az épületes látványnak? Rendszerint sokan. De ha senki: egy fényképező mindig akad a közelben, aki épen e kritikus pillanatban csinálta a legsikerültebb felvételét. A kezdő skielő legnagyobb keserűségére néhány óra múlva a fotografus kirakátában látható a megörökített malheur. A legveszedelmesebb az alig „felszabadult” skielő, aki elbizakodottságában egy ballerina gráciájával bukik fel és gurul lefelé sebesen a hegyoldalon skiestül, botostul, szomszédostul és mindenestül, ami utjába kerül.



Pontresina egyik nevezetessége a *morterschi jégbarlang*, ahova egy alkalommal skitalpakon rándultunk ki. Ketten voltunk aradiak, Reusz Andor építész-mérnök és én. A társaság harmadik tagja egy bájos, fiatal leány volt: Saljapin Marina, a világhírű énekesnek, Saljapin Fedornak leánya.

Kissé szeles, de ragyogó napsütéses téli

Gummibélyegzőjét

közvetlenül a készítőnél

Csáky Gyula vésnőknél Árad, Str. Alexandri (v. Salacz-u.) 5. rendelje.

időnk volt. Sűrű erdők mellett, hegyre föl, völgybe le, erdei patakokon, hidakon keresztül vezetett a méternyi magas hóban utunk Motteratsch felé. Két és fél óras skitura után érkezünk a jégbarlang bejáratához. A barlang előtt egy fakonyhó áll, ahol egy viharedzett öreg vezető várja a turistákat. Lesegíti skitalpakunkat és bevezet bennünket a barlangba. Hatalmas, mintegy százötven méter vastagságú jégkolosszusban vagyunk. A kísérteties csendet lépteink zaja zavarja meg. Villanyfény játszik kékese-lila szímben a jégfalakon. A vezető szóltalanul lépked előttünk. Fantáziánk projektora erősen dolgozik. Kérdésekkel próbálunk egyet-mást kivenni az öreg havasi medvéből.

— Van-e valami története ennek a barlangnak? — kérdezem. A vezető nem válaszol.

— Történtek-e szerencsétlenségek a jéghegy szakadékaiban? — faggatom tovább.

S mintha fakuló emlékek ébrednének benne, megszólal és elmondja, hogy tavaly egy fiatal turista holttestét találták meg a jég között teljesen ép és felismerhető állapotban. A rendőrség irattárából megállapították, hogy ötven évvel ezelőtt egy hegyi turája alkalmával eltiint egy idegen ifju és fél évszázad múlva teljesen konzervált stádiumban találtak rá. A jégbarlang misztikus hangulatában kritika nélkül fogadtuk el a történetet.

— Rajta kívül az idők folyamán még 16-an pusztultak el a jéghegy hófödte szakadékaiban — fejezi be komor elbeszéléseit a vezető.

Mikor kijöttünk a jégbarlangból, teli tüdővel szíttuk magunkba az Isten szabad levegőjét, élveztük a havasi napfényt, az életet és mind a hárman látható lelki felszabadulással vettünk búcsút az örök jég borzalmáiban is fenséges birodalmától.

Dr. Stauber János.

A CFR. nagyarányu megrendelést eszközöl az aradi Astra-gyárnál

Február 15-én megkezdik az előirányzott munkát. — A CFR reparálni akarja bünyös politikáját. — Nem lesz szükség munkáselbocsátásokra.

(Arad, február 1.) A Dimineata mai száma két cikkben is foglalkozik az aradi Astra-gyár helyzetével és kijelenti, hogy a gyár február 5-ike és 15-ike között kénytelen lesz üzemét újból redukálni és ismét 600 munkást elbocsátani. A lap megállapítja, hogy a C. F. R. politikája okozza ezt, miután a vasut többszáz millió tartozását nem fizeti ki. Vannak tartozások, — állapítja meg a Dimineata — amelyek még 1920—21-ben szállított munkák folytán keletkeztek. A krízis oka még az a körülmény is, hogy a vasut nem ad új megrendeléseket.

A lap vezetőhelyén, ugylátszik e cikk válaszáként, hivatalos kommuniké jelent meg, amelyben a baj sürgös orvoslását ígérk b: A kommuniké közli, hogy ez ügyben Madgearu miniszter, Gafencu államtitkár és Stan Vidrighin vezérigazgató éppen tegnap folytattak tanácskozást és rendkívül fontos eredményre jutottak. Megállapodtak ugyanis abban, hogy a C. F. R. ebben az évben nemcsak az 1930-ra előirányzott kötelezettségeinek tesz eleget és nemcsak az idén előirányzott munkálatokt végezteti el, amelyek 1 milliárd 700 millió lejt tennének ki, hanem az 1929. év egész restanciáját is behozzák. Így tehát a C. F. R., amely

erre az évre szerződésileg 1 milliárd 700 millió lej értékű munkálatot kötött le, még 630 millió lejes megrendelést tesz a hazai gyáraknál. A hivatalos közlemény megállapítja, hogy ily módon a belföldi vaggongyárak — és így az Astra is — fokozott tevékenységgel fognak rövidesen dolgozni. Madgearu miniszter megbeszélést folytatott Risttel és megegyeztek abban, hogy a terv végrehajtását február 15-én kezdik meg.

— Ily módon nem lesz szükség semmiféle munkáselbocsátásokra — fejeződik be a hivatalos közlemény.

Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ: Ma vasárnap, 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor: **LOLOTTE.** Szenzációs vigjáték. Főszerepekben: Carmen Boni és Hans Junkermann.

ELITE MOZGÓ: SZERELEM ISKOLÁJA Főszerepekben: Esther Ralston és Lane Chandler.

GRADISTE MOZGÓ: GERARD BRIGADÉROS. Főszerepekben: Rod la Rocque és Phyllis Haver.

Fél 12 órai **MATINÉK** műsora:
CENTRAL MOZGÓ: ELSODORT EMBER. Emil Janningssal.
ELITE MOZGÓ: SZERELEM ALMA. Nils Astherrel.

WELLS, NAGY VILÁGTÖRTÉNETE

február 15 ig előjegyezve 420 lej
Sándor Ferenc könyvüzletében.

H I R E K.

Űrsi akkord . . .

En nem tudom, hogy mi a Csák...
És régezt egy torró száj a száma...
Ködös tekintet... Bódulat...
Egy sárgult levél lehullt... a ruhámról.

En nem tudom, hogy mi a Kin...
Fojtó sóhaj... El nem sirt könnyek...
Álmatlan lázas éjszakák...
Holt emlékek... ha sápadtan jönnek...

En nem tudtam, hogy ezt lehet:
egy üres szívet őrizni... fénye...
Menni... Mindig lehajtott fejjel...
És lépni... Múndig fonyadt levélre...

URMÉNYI-BANETH IBI.

— Paunescu alezredes kitüntetés. Ritka magas kitüntetésben részesült most az aradi törzstiszti kar egyik általánosan szeretett és ismert tagja: Paunescu György alezredes, a 93. gy. e. h. parancsnoka. A Monitorul Oficial legutóbb megjelent számának közlése szerint Paunescu alezredes a Steaua Romaneii tisztú nagykeresztjével tüntették ki. A magas kitüntetés, amely méltán érte ezt a kiváló főtisztet, nagy örömet keltett nemcsak bajtársai körében, hanem Arad egész uril társadalmában, melynek Paunescu alezredes kedvelt és szeretett tagja. A mai nap folyamán számosan keresték fel gratulációikkal Paunescu Györgyöt. Elsőnek maga Iovanovic Antal, az I. divízió parancsnokló tábornoka gratulált a kitüntetett törzstisztnak.

— Bakonyi Kálmán végleges egyetemi tanár lett. Bucurestiből jelentik: Bakonyi Kálmán aradi mérnököt, a timisoarai műegyetem tanárát ma véglegesítették állásában.

FEHÉRNEMŰEK

Mariora Fischer

Str. Brătianu 2. (Minorita-palota)

Női és férfi fehérneműk készítését
szexuál anyagból is vállalom.

— Több mint tizenhat milliót sikkasztottak Müller és társai. Az aradi vasutigazgatóság ma összegezte az ismeretes vasúti sikkasztások végösszegét. Fantasztikus szám lett az eredménye, amennyiben a vasutigazgatóság megállapításai szerint Müller Ede és társai összesen 16 millió 624-664 lejt sikkasztottak el.

Kelengye

STRASSER

divatruházában szerezheti be.

— Abdul Hamid utódal tízmillió fontot kapnak. Konstantinápolyból jelentik: Abdul Hamid volt török szultán örökösai megegyeztek Görögországgal az elkobzott uralkodói javak kártalanítása fejében. Eszerint az örökösök tíz millió angol fontot kapnak.

A repülőgép, száguldó autó korában jó idegekre van szükség. Az idegeket erősíti, az izmokat acélozza a reggelihez és uzsonnához 2 kávéskanál OVOMALTINE.

A spanyol diákok elégették a diktátor arcképét.

Feloszlatták a madridi nemzetgyűlést. — Unamuno visszakapja katedráját. — Poincaré és a volt német trónörökös egy asztalnál.

Madridből jelentik: A mai miniszterelnök kimondta a nemzetgyűlés feloszlását. A belügyminiszter elrendelte, hogy bocsássák szabadon a lázadás miatt elítélt és letartóztatott tiszteket. A sajtó a sajtószabadság helyreállítását sürgeti. A barcelonai tartományigazgató lemondott, ugyancsak a madridi városi tanács elnöke is.

A diákok tegnap fátyásmenetben ünnepelték Primo de Rivera bukását. Hosszu póznán vitték a volt diktátor arcképét, majd nagy lelkesedéssel, ünnepélyesen elégették. A diákok örülnek, hogy Primo de Rivera bukásával letartóztatott diáktársukat szabadlábra helyezik.

Kinos incidens Ileana hercegnő eljegyzésén.

Brătianu és Anghelescu nem üdvözölték az ünnepélyen megjelent kormány tagjait. — Mária királyné és Ileana Kairóba utaznak, ahol Hochberg örgróf csatlakozik hozzájuk.

Bucurestiből jelentik: Ileana hercegnő eljegyzési ünnepsége alkalmával kinos jelenet játszódott le a cotroceni-i királyi palotában. A hercegnő előtt megjelentek a kormány tagjai Maniu miniszterelnök vezetése mellett és a többi pártvezérek között Brătianu Vintila és Anghelescu vezetésével a liberális párt küldöttsége is megjelent. A liberális vezérek a kormány tagjait nem üdvözölték és feltűnően úgy viselkedtek, mintha azok ott sem lettek volna.

— Az Apolló-mozi ügyében a belügyminisztérium dönt. Berzovai János, az aradi városi pénzügyi szolgálat főnöke, a jövő hét elején Bucurestibe utazik és magával viszi a város 1929. évi költségvetését, végleges jóváhagyás végett. Ugyanekkor elhozza a belügyminisztérium instrukcióit, az 1930-as költségvetés megalkotására vonatkozólag, miután a város vezetősége még február hónapban akarja elkészíteni az idei költségvetést. Berzovai magával viszi az Apolló-mozi bérbevételének ügyét is, miután a berendezés átvételét, valamint a mozi bérletét a minisztériumnak kell jóváhagynia.

Fehérnemű különlegességek

Ruttkay & Botye

speciális vászonaru üzlet
Arad, a megyeházzal szemben.

— Lopások az aradi tudószanatóriumban. Érdekes ügyet tárgyalt a város interimár bizottsága ma tartott ülésén. A városi tudószanatóriumban — mint ismeretes, — görög katolikus apácák teljesítik az ápolói tiszteket. Az apácák nemrégiben visszamentek a Balázsfalván lévő zárdába. Az egyik nővér kezelte a tudószanatóriumban az ott lévő anyagot és távozása után azt konstataálta a tudószanatórium vezetősége, hogy körülbelül 4000 lej értékű anyag hiányzik. A város erre átrátot intézett a balázsfalvi zárdához és kérte a kár megtérítését. Ma megérkezett a válasz, amelyben az apáca kijelentette, hogy az elvesztett anyagokat állandóan nyitott szekrényben őrzik és működése alatt többször tüntek el tárgyak. Jelentést is tett erről, de semmiféle rendszabály nem történt a lopások megakadályozására. Utóiratnak a zárdá főnöknője közli, hogy a szóbanforgó apáca nem rendelkezik vagyonnal. A város vezetősége megállapította, hogy nem lehet az apácát felelőssé tenni mások hanyagságáért és törölte a követelt összeget.

Thémes új táncko ont kezd

február 7-én a Városban.

Az esőzés hurutos megbetegedéseket idéz elő. Védkezzenek ANACOT pasztilla szopogatásával. — Egy fiola ára 37 Lei.

voina. A liberális vezérek eltárasa kinos fel-tűnést keltett.

Bucurestiből jelentik: A jövő héten utazik el az országból Ileana királyi hercegnő vőlegénye, Hochberg örgróf, aki Angliába utazik családjá meglátogatására. Mária királyné február 20-án Ileana hercegnő társaságában Kairóba utazik és ott csatlakozik hozzájuk Hochberg örgróf, aki angol gőzösön érkeznek meg oda. Az esküvőt a sinai Peles-kastélyban tartják meg nagy pompa közepén.

Butorvásár Aradon!

Szárs készítményű hálók, ebédizk, ariszobák
állandóan nagy választékban. — Gyári árak.

Leopold Bruckner butorgyár

Arad, Str. Ion Calvin 15.

Tulajdonos: úrv. Vainá Adolfné.

Vasuton 45% fuvarkezdvezmény.

— Fényesen megünneplik Magyarországon Horthy Miklós kormányzó jubileumát. Budapestről jelentik: Ez év március elsején ünnepli vitéz nagybányai Horthy Miklós, Magyarország kormányzója, kormányzóságának tíz éves évfordulóját, amely alkalommal nagy ünnepségeket rendeznek az országban. Különböző testületek 2000 kötetből álló emlékalbumot nyújtanak át a kormányzónak és az albumban nemcsak névalírások fognak szerepelni, hanem az aláírók emléksorokat is írhatnak. A parlament alsó- és felsőháza díszülést tart és egyéb ünnepségek is lesznek. A magyar királyi posta Horthy-bélyegeket bocsát ki, amelyeknek igen nagy értékük lesz, annál is inkább, mert a bélyegek csak 1930. december utolsó napjáig érvényesek.

— Házasság. Érdekes esküvő volt ma az aradi városháza anyakönyvi hivatalában. Ma volt ugyanis Iovanescu László őrnagy, a lugosi tüzérezred parancsnoka, az aradi vezérkar volt helyettes főnöke és Kun Irén ismert aradi uriaszony polgári esküvője. A tanúk: Visoreanu tábornok, az aradi lovas-hadosztály parancsnoka és Lázár Ágoston dr. alispán voltak. Az esketést dr. Botioc Elek szenátor, interimár bizottsági tag végezte. Holnap délelőtt lesz az aradi görög keleti katedrálisban az egyházi esküvő, majd az új házaspár Sinaiába utazik nászutra.

Tabakovics Emil építész leánya, Marica, e hó 2-án Novi-Sadon (Ujvidék, Jugoszlávia) házasságot köt Risztics Péter gépészmérnökkel, Belgrádból.

— A mikalakai róm. kat. egyházközség temploma javára február hó 15-én, szombaton este 8 órakor a Szilágyi-féle vendéglő helyiségeiben álarcosbálát rendez.

— Medvével fizetett az autóért. Érdekes eset történt nemrégiben Cedar Rapidsban egy autóvásárlás alkalmával. Egy farmer, aki egy Teddy nevű pompás szelíd medvével rendelkezett, autót akart magának vásárolni. Ki is szemelt magának egy Dodge Brothers Lex-kocsit, de nem volt elegendő pénze, hogy az autót kifizesse. Az autóképviselet vezetője elég élelmes embernek bizonyult, mert belement abba, hogy a farmer egyik részletként — Teddyt adja neki cda. Így aztán a medve ellenében gépkocsit kapott. Az autós se járt viszont rosszul, Teddyt eladta az állatkertnek és megkapta érte pénzét. Ez volt az első eset, hogy autógyőzőknek medvével fizettek pénz helyett.

Köhögés, tüdőhurut

leghatásosabb ellenszere a dr. Földes-féle Pentusseln
sirup. — Készíti dr. Földes-gyógyszertár, Arad.

— Kellemes szórakozásban lesz részüik azoknak, kik a Katholikus Daloskör ma esti hangversenyén részt vesznek, amelynek műsora, — mely egyszersmint az üllőhelyet is jelzi — a Katholikus-Kör helyiségében (Strada Eminescu) 2. előzőleg is átvehető.

— Az Aradi Zsidó Hitközség ez uton is tudatja tagjaival, hogy dr. Vágvölgyi Lajos fő-rabbi ur folyó évi február 4-én este 9 órakor az iskola dísztermében ujjólag megkezdte és minden második kedden folytatja kulturális feladatait.

— Helyosbbités. Lapunk múlt hó 30-iki számának nyitólér rovatában Haász Albert a megjelent felhívást nem ügyfele, hanem üzletfele nevében tette köze.

LEGUJABB.

A rendőrség és a kommunista tüntetők ma este összeütköztek Budapesten.

A tüntető tömeg megtámadta a rendőrséget, amely gummibottal teremtett rendet. — Husz zavargót előállítottak.

Budapestről jelentik: Ma, a késő esti órákban a kommunisták egy csoportja tüntető felvonulást akart rendezni. A rendőrség tudomást szerzett a készülődésről és az összevödött tömeget szétosztásra szólította fel. A tüntetők megtámadták a rendőröket. A legtöbbször bot, boxer volt és egy része kövekkel dobálta meg a rendőrséget. A rendőrök kénytelenek voltak gummibottal használni. Fegy-

verhasználatra nem volt szükség, csupán egy riasztólövés hangzott el, de senki sem sebesült meg a golyótól.

A rendőrök közül tizen könnyebb sérüléseket szenvedtek, egy rendőrt megszurkáltak, az egyik tüntető a gummibot által sérült meg. A rendőrség husz embert előállított. Az éjszaka folyamán nagy rendőri készültség érvényesült Budapesten.

— Az összes utazási és vízumkedvezményekről díjmentes tájékoztatást ad a Dacia hivatalos menetjegyiroda, Arad, Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

— Apponyi Testvérek alkalmazottai 300 lejt juttattak kiadóhivatalunkba a szerencsétlen sorsu Gáspár György részére. Az összeg kiadóhivatalunkban átvehető.

— Az aradi nyugdíjas egyesület hivatalos közleményei. A pénzügyigazgatóságnál fizetett nyugdíjasokat felkérjük, hogy folyó évi február hóra esedékes nyugdíjaikat, a pénzügyminiszter rendeletére, kétszeres ellenőrzés mellett fizetik ki. S ezen ellenőrzés miatt, ABC sorrendben lesznek az illetmények kifizetve. És pedig február hó 3-án az A, B, C, D kezdőbetűs nevek, 4-ikén az E, F, G, H, I, 5-én J, K, L, M, N, 6-ikén O, P, R, 7-ikén S, T, U, V, Z. Mindazok, akik ezen meghatározott betűsorrendbeli időben nem jelentkeznek láttaozásra és a nyugdíjuk felvételére, azok csak 8-án lesznek kifizetve. Ugyanakkor ellenőrzik a kifizetéseket is. Az elnökség.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egyhangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. — A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Apró népség, képzeljétek! Ismét mesélés után lesz 9-én, vasárnap délután fél négy órakor az Iparos Otthonban. Eljön minden épkézláb gyermek, mert Margit néni fog mesélni és még sok meglepetésben lesz részetek. Viszontlátásra!

— CFR-bérletek, vízumok, hivatalos és gyors beszerzési helye: Cook menetjegyiroda, Minorita-templommal szemben.

— Dr. Duschnitz szemorvos külföldről haza érkezett, ismét rendel.

Barnánénál piknikes jelmezbál folyó hó 16-án.

— Az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyző Csoport igazgatósága tudomásul adja, hogy további intézkedéséig tagjai sorába felvesz orvosai vizsgálat nélkül bármily koru egészséges egyéneket a „B” csoport kiegészítésére Arad és környékéről. Jelentkezés a csoport irodájában: Iparosotthon-épület, Str. Bratianu 18, földszint.

— Műszemeket készít Budapesten, természet után a páciensek jelenlétében és azt behelyezi február 17-től 22-ig a F. Ad. Müller Söhne műszem-intézet képviselője. Közlebbi lapunk mai számában.

FÉRFIAK!

A szenzációs törvényesen védett „AMOR STAR” garantáltan azonnal és állandóan segít, teljes impotenciánál is! (nem medicina). Illusztrált ismertető, orvosi szaklap méltatásával 25 le ellenében, diszkrétan küld: Dr. Keleti Budapest, Petöfi S.-utca 17.

A román orthodox Nőegylet bálja.

Az aradi román társadalom előkelőségei jelentek meg a fényesen sikerült estélyen.

(Arad, február 1.) Ragyogó hangulat uralkodott ma éjszaka az aradi Központi-szálló nagytermében: a román Orthodox Nőegylet tartotta fenállása óta első bál mulatságát, amely a siker impozáns külsőségei közepette zajlott le. Az aradi román társadalom színe-java vonult fel erre a táncestélyre. Szébbnél-szebb toalettek pompáztak, vakító ingmeliek és frakkok mellett. A terem színes dekorációval nagyszerű keretet adott az estély csillogásának. Pompás muzsikára szüntelen táncok

A bucuresti-i ügyvédi kamara rehabilitálta dr. Varjassy Lajost.

A fegyelmi tanács előtt összeomlottak az ellene emelt vádak. — Varjassy dr. ügyvédi irodát nyit Bucurestiben.

Bucurestiből jelentik: Január huszonkilencedikén folyt le az illovi törvényszék tanácstermében a bucuresti-i ügyvédi kamara tanácsülése, amely Varjassy Lajos dr. ügyvéd. volt aradi kormánybiztos ellen beadott fegyelmi ügyeket tárgyalta. A hét tagú tanács elnöke Radu Rosetti, a kiváló büntetőjogász volt. A tanács letárgyalta a Palugyay-cég, Julosék, a gimnázium

Fried Páni, Leopold Frigyes ügyében beadott fegyelmi ügyeket. A vádat Traian Alexandrescu egyetemi tanár képviselte.

A vádbeszéd elhangzása után Varjassy Lajos adta elő védekezését, amelynek alapján a fegyelmi tanács egyhangúlag felmentette és rehabilitálta Varjassy Lajos dr. a napokban megnyitja ügyvédi irodáját Bucurestiben.

A Cseka emberei hurcolták el Kutjepov tábornokot.

A francia lapok a szovjettel való diplomáciai szakítást követelnek. — Miért kellett árendó a tábornok exhumálásánál?

Párisból jelentik: Kutjepov tábornok eltűnésének rejtélye még mindig nem nyert megoldást. A rendőrségi nyomozás nem igazolja be azt, hogy a tábornok eltűnése önkéntes lenne és egy nagy párisi bank összeomlásával állana összefüggésben, ahol állítólag a tábornoknak nagy érdekeltségei lettek volna. Valószínűnek tartják, hogy a rendőrség nevével visszaélve a Cseka emberei hurcolták el a tábornokot.

A Liberty beszámol arról, hogy letartóztattak egy asszonyt, aki jelen volt a helyszínen, amikor több férfi — közöttük egy rendőrhöz tartozó — megtaadta a tábornokot. Az asszony lakásán tartott házkutatás döntő bizonyítékokat hozott napfényre és a rendőrség szenzációs letartóztatást remél. Az ál-rendőr jelenléte azért volt szükséges, hogy Kutjepov se fogjon gyanút s ezt a tényt alátámasztja az a körülmény is, hogy a tábornok minden ellenállás nélkül követte az őt a rendőrségre hívó embereket. Egyik párisi lap egyenesen a párisi szovjet-követséget teszi felelőssé a történetekért és

arra szólítja fel a francia kormányt, hogy szakítson meg minden összeköttetést a szovjettel.

Hírek szerint Dumai képviselő a kamarában a napokban interpellációt is fog az ügyben.

Sek voltak. A Vesta Hubertus nevű foxterrierjére különösen büszke volt Graur dr. Ez hozta neki a legtöbb dicsőséget és nagy szomorúsággal vett meg tőle épen a közelmúltban. Állandóan több kutyát tartott és most is hat kutyája volt.

Graur Viktor dr. meghalt.

Az aradi társadalom ismert alakja költözött el vele az élők sorából.

(Arad, február 1.) Aradváros társadalmának közismert tagja hunyta le tegnap este 7 órakor örök álmra szemét. Meghalt dobratsinai és nagyvernyi dr. Graur Viktor orvos, egészségügyi tanár és stomatologus. Széles körökben ismerték dr. Graurnak térdnadrágos, vadásruhás délceg alakját, hatvanas évei dacára is fiatalos, gyors járásával és mozdulataival, amelyek messziről előárulták a sportférfiút. Híres vadász, de különösen nagy kutyakedvelő volt az elhunyt dr. Graur. A foxterrier-versenyeken az ő kutyái mindig, mint sampionok indultak és sok díjat szereztek gazdájuknak, aki nagy szakértelemmel nevelte, tanította őket és egyes kutyái messze földön híre-

Dr. Graur Erdélyből származott és az aradi görög katolikus mozgalomban jelentős szerepet játszott. Előbb Ujaradon működött, mint orvos, majd beköltözött Aradra és az Eminescu (Deák Ferenc) utcában a görög katolikus palotában rendezett be fogorvosi rendelőt. December 11-én agyvérzés érte, amely agynak döntötte. Erős szervezete sem tudott megalkotni a betegséggel, úgyhogy tegnap este elköltözött az élők sorából. Hatvanegy évet élt, halálát feleségén, két leányán kívül kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja. Temetése holnap, vasárnap délután három órakor lesz a Str. General Coanda (Borona-utca), 9. számú házban.



HORNIMAN'S TEA

az aromatikusan illatozó tea, a mi mindennapi reggelink.

KÖZGAZDASÁG.

Felemelték négy aradi bank visszleszámitolási hitelét.

Három kisebbségi, és egy román pénzüzetet összesen 72 millió hitelt kap a Banca Nationalától.

(Arad, február 1.) Nagyjelentőségű értesítés érkezett ma Bucurestiből Aradra: a Banca Nationala négy aradi pénzüzetnek felemelte a visszleszámitolási hitelét és 72 millió lej engedélyezett a négy aradi banknak, ami a következőképp oszlik meg:

Az Aradi Általános Takarékpénztár visszleszámitolási hitelét 14 millióról 30 millióra, az Aradmegyei Takarékpénztárét 8 millióról 15 millióra, a Banca Aradanaét 7 millióról 15 millióra és az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztárét 6 millióról 12 millióra emelte fel.

Arad közgazdaságának és bankéletének mindenestire nagy erkölcsi elismerése és jelentős támasza a Banca Nationala elhatározása, melynek kivívásában nagy érdeme van Zankov Gheorghenek, az aradi fiók igazgatójának.

Igen nagy jelentőséget lehet tulajdonítani a Banca Nationala elhatározásának, mert

= RIST NEM HAJLANDÓ ROMÁNIÁBAN MARADNI. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul minden ellenkező híresztelésekkel szemben közli, hogy Rist bankár április elsején elhagyja az országot. A kormány több ízben igyekezett a francia megbízottat rávenni arra, hogy maradjon Romániában, mert értékes tanácsait számos esetben igénybevétték. Rist azonban kijelentette, hogy a maga részéről elvégezte azt a pénzügyi operációt, amely megteremtette a lej stabilizálását. Ma úgy látja a helyzetet, hogy a stabilizálás biztosítva van. Április elsején Rist bankár Spanyolországba utazik.

= Kereskedők gyűlése és előadása. Vasárnap délelőtt feltizenegy órakor tartja meg az Aradi Kereskedelmi Testület az üzletberek leszállítása tárgyában nagy taggyűlést, amelyen az érdekeltek nagy számára való tekintettel, az érdeklődés kivételesen nagynak ígérkezik. A kereskedelmi kamara nagyterme a színhelye a gyűlésnek. E kérdés megvitatása után, 11 órakor megkezdődnek a Kereskedelmi Testület anyag- és technikaismertető előadásai. Frigyes Sándor textilmérnök tartja meg nagy érdeklődéssel várt előadás-sorozatának, a „Textilipar és anyagai” című megismertetésnek első részét. Az előadás teljesen nyilvános, azon a testület minden érdeklődőt szívesen lát.

= Gyümölcsfatermesztést oktató kiállítás lesz a Kulturpalotában február 6-tól 18-ig, az anadmegyei „Camera de Agricultura” védnöksége alatt. Aknek csak egyetlen egy gyümölcsfája van, már annak sem szabad elmulasztania, hogy a „Gyümölcsfa termesztési kiállítást” meg ne tekintse. Ott a gyümölcsfatermesztésnek minden mozzanata nemcsak apró gyönyörűen utáztott kicsiny fákban van bemutatva, hanem szakszerű és mindenki által könnyen megérthető magyarázattal van ellátva. Bárki, ha csak futólag megtekinti, máris sokat tanulhat, de aki egy-két órát időzhet a bájosan díszelgő kicsi fákak kedvesen vonzó „miniatur birodalmában”, az ezen rövid idő alatt többet tanul, mint ha évekig hallgatna kertészeti tanítást, vagy egy jó csomó szakkönyvet olvasott volna el. Gyakorlati módon mutatják be, hogyan kell a facsemetéket elültetni, azt gondozni, védeni, majd, mint fát, tovább ke-

ez Aradon az első eset, hogy az állami bank csaknem egyenlő elbánásban részesítette a kisebbségi bankokat a román pénzüzetekkel. A hitellemeletést már decemberi cenzurája alkalmával javasolta a nemzeti bank aradi fiókjára és karácsony előtt megtette ebben az irányban a lépéseket Zankov Gheorghie, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatója és így a visszleszámitolási hitelnek 72 millió lejre töltést felemelése nincsen semmi néven nevezendő összeköttetésben a temesvári eseményekkel, hanem a nemzeti bank vezetősége belátta azt a tarthatatlan helyzetet, hogy az aradi pénzüzetek viszonyítva a többi erdélyi bankokhoz, eddig igen mostoha elbánásban részesültek. Pénzügyi körökben érthető megnyugvással és örömmel fogadták ezt a hírt, mert mintegy 37 millió lej újabb olesó pénz jön Aradra, aminek nagy hasznát fogja látni városunk közgazdasági élete.

zeln, miként kell azt úgy metszeni, hogy termést hozzon. E titokra tanít a ritkítás, hizlalás, zacskózás, valamint a rovarok és élősdigombák elleni eredményes harcnak lefolytatását jelző módozatok gyakorlati bemutatása.

= Bankárok tiltakozása az adótörvény ellen. Bucurestiből jelentik: Madgearu pénzügyminiszter tegnap fogadta Blank Arisztid, Stefanescu és Kaufmann Oszkár bankigazgatókat, akik átnyújtották a bankszövetség memorandumát. A memorandum kifejti, hogy az adóeltérőkről szóló törvény végrehajtása súlyosan sérti a bankok érdekeit és kéri annak hatályon kívül helyezését. Madgearu elismerte, hogy a memorandumban foglaltak szerint sürgős intézkedésre van szükség és megígérte, hogy a vonatkozó utasításokat azonnal kiadja a pénzügyi adminisztrációknak.

= A Banca Nationala a kamatláb leszállítására készül. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban tegnap értekezlet volt, amelyen Madgearu, Rist és Auboin vettek részt. Az értekezleten azt a problémát vitatták meg, hogyan volna lehetséges a jelenlegi magas kamatlábak leszállítása. A francia szakértők kifejtették, hogy a Banca Nationala jelenlegi kamatlába továbbra nem tartható fenn, mert a hivatalos kamatlábhöz alkalmazkodni kell a pénzüzeteknek is, már pedig a jelenlegi magas kamatláb nem alkalmas az ipari termelés és a kereskedelem fejlesztésére. A magas kamatok miatt a termelés mindkét tényezője súlyos helyzetbe került, ezért egyetemes nemzetgazdasági érdekek kívánják a kamatláb leszállítását. Valószínűnek tartják, hogy a francia szakértők véleménye alapján, a Banca Nationala rövid időn belül leszállítja a kamatlábat.

= Eladott aradi ingatlanok. Schwartz Ferdinand és társai eladták a Str. Budai Deleanu 75 számú házat 50.000 lejért Berce János és nejeének. — Szefcsik József és neje eladták a Birkás-dűllőben egy 200 négyszögöles telket 30.000 lejért Bogdán Pál és nejeének. — Rácz Antal eladott a Str. Anton Pann 29. szám alatt egy 290 négyszögöles beltelkes házat 40.000 lejért Ohulian Miklós és nejeének. — Rácz Antal eladott a Str. Magurele 30. szám alatt egy 150 négyszögöles telket 3000 lejért Dodean Savu és nejeének. — Reich Pál eladott a Str. V. Paguba-ban egy 38 négyszögöles és a Zsidó temető-uccában egy 102 négyszögöles telket 43.000 lejért Hegedüs Mihály és nejeének. — Aradvárosra eladott a Birkás-dűllőben egy üres telket 9000 lejért özv. Katona Istvánnak. — Zauner Rezső és neje eladták a Rozer-dűllőben 200 négyszögöles telket 25.000 lejért Macean Florea és nejeének. Baumann Lajos és neje eladták a Str. Grig. Alexandrescu 11. számú házat 400.000 lejért özv. Höfflich Sámuelnek. Kandler Ernő eladta a Str. Capitan Ignat régi 2.-3. számú házat 370.000 lejért Ponta Octavian-

KERPEL 100,000 kötetes kölcsönkönyvtára.

Havi díj 80 vagy 40 Lej, esetleg kötetenként 3 vagy 4 Lej. A könyvek nagyrészt újak és tiszták.

nének. — Siklovan Demeterné eladta a Str. Scoale 35. számú 168 négyszögöles telket 20.000 lejért Max Józsefnek. — Denczig Mária eladta a volt Kismolnár-ucca régi 1. számú ház egyharmad jutalékát 10.000 lejért Balogh Andrásnak. — Urbaschek Ferenc eladta a Str. M. Scaevola 22. számú házat 55.000 lejért Scheuernann Vendelének. — Özv. Sztán Illésné eladta a Rozer-dűllőben 176 négyszögöles telket 14.000 lejért Zaharie Szcifának. — Gheorghievici György eladta a Libás-dűllőben 294 négyszögöles telket 4000 lejért Perin Györgynek. — Az „Aradana” Bank eladta a Str. Spiru George 18—220. számú házat 340.000 lejért Sárossy Károly és nejeének. Halmagean Florea eladta a Str. Ureche 57. számú házat 142.000 lejért az Aradi Cukorgyár R. T.-nak. — Mihailovici Sándor és neje eladták a Str. Capitan Ignat 44. számú házat 150.000 lejért Borz Györgynek.

Csikszenttamásért...

Az Aradi Közlöny befejezte a tüzkárosultak részére indított gyűjtését.

(Arad, február 1.) Az egész ország magyarságának szíve megmozdult a csikszenttamási tüzkárosultak érdekében. Örökké emlékeztetés marad az a borzalmas tüzvész, amely földönfutóvá tett egy virágzó erdélyi magyar község lakosságát. Ezren és ezren siettek adományaikkal, hogy a porráégett Csikszenttamás helyébe egy új község épülhessen és az elemi csapás által földönfutóvá lett lakosok ismét fedél alatt élhessenek. Ebbe a nagy és nemes akcióba az Aradi Közlöny is bekapcsolódott és az összegyűjtött adományokkal olvasóink is hozzájárultak a község felépítéséhez. Gyűjtésünket a mai napon lezártuk. A november hegyedikéig befolyt összeg 20.190 lej tett ki. November negyedikétől a következők küldték be adományaikat: Grimm Imre 100 lej, T. V. Z. 100 lej dr. Sándor Miklós 300 lej, N. M. 100 lej, Kabdebo 300 lej. Gyűjtésünk végösszege tehát 21.090 lej.

Ezt az összeget az Országos Magyar Párt részére a kolozsvári Takaré- és Hitelintézetnél, a csikszenttamási árvíz-károsultak javára nyitott folyó-számlára ma a Societatea Bancara Romana (Erdélyi Hitelbank) utján átutaltattuk. Aki még adakozni szándékozik a csikszenttamási árvíz-károsultak javára, az adományát küldje egyenesen a kolozsvári Országos Magyar Párt címére.

Mulatságok.

A kereskedelmi alkalmazottak táncmulatsága a Fehér Keresztben.

Fényesen sikerült táncmulatságot rendeztek ma este az aradi kereskedelmi alkalmazottak a Fehér Kereszt szálloda nagytermében. A válogatott közönség zsufolásig megtöltötte az izlésesen díszített terem és a legkittinőbb hangulatban töltötte az éjszakát. A ball rendezőbizottsága Juhász Gábor és Zöldk Ernő védnökökkel, valamint Berger Lilly, Fuchs Magda, Berger Paula, Berger Gyula, Nadasdy Zsiga, Kovács Dezső, Feuerwerker Nándor, Vince István, Schwarz Lajos és Aradi László főrendezőikkel az élén, mindent elkövetett, hogy a mulatni vágyó közönség jól érezze magát és fáradozásukat minden tekintetben megérdemelt siker koronázza. A ball tiszta jövedelmét a munkanélküli kereskedelmi alkalmazottak hozzátartozóinak felségítésére és a felállítandó Kereskedelmi Alkalmazottak Clubja céljaira fordítják.

A Meteor Club táncal egybekötött teaestje.

Ma este rendezte az aradi Meteor Kerekpár és Motorbicikli Club a Lloyd-klub régi helyiségeiben táncal egybekötött teaestélyt, amelyen szép számú közönség jelent meg. A kifogástalan rendezés elsősorban Bucskó Béla, Ordelt László, Kramaszky Géza, Halik Péter, Glück László és Ortner Gusztáv érdeme. A teaest közönsége a legkittinőbb hangulatban a kora reggeli órákig volt együtt.

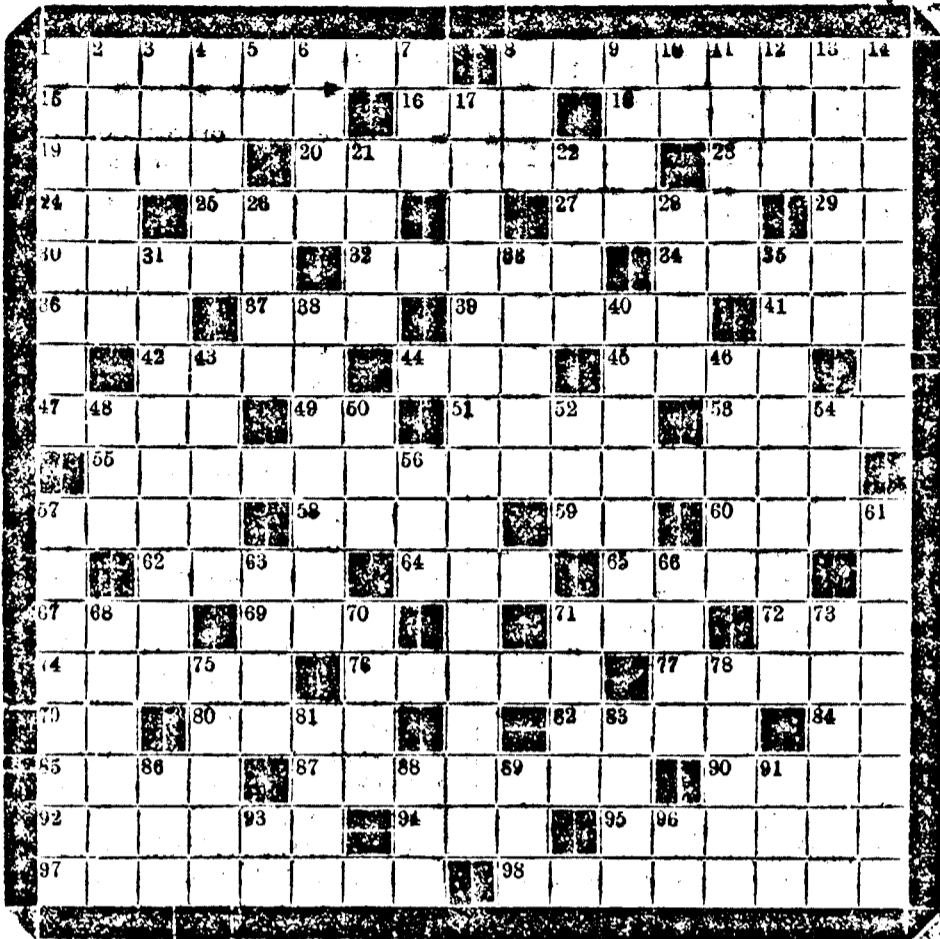
Pensió szobák Budapestben a Lujza-Pensióban.

Reggeli ebéddel napi 4.50 P.-től.

VIII. Főherceg Sándor-ucca 17. Telefon: József 336-34.
K. lapra hivatkozók 5% engedményt kapnak.

Kényelmes és kellemetlenségtől mentes utazást egy biztosíthat magának, ha jegyeit a Wagons-Lits Cook Utazási világvállalat menetjegyirodában szerzi be. Így gond nélkül indulhat az útra: jegyeit hivatalos áron vásárolta, szakemberek állították ki azokat a menetrend összeállítására a legkedvezőbb. Jegyirodáinkat megtalálja az öt világrész minden nagyobb városában. Aradon a Minorita templommal szemben. Telefon szám: 6-57.

Keresztrejtvény.



Vízszintes sorok: 1. Finn nemzeti eposz — 8. Emelő készülék. — 15. Kisázsiai városka. — 16. Végtag. — 18. Ir politikus. — 19. Angol nemzeti dal első szava. — 20. Erre bizzák a legfiatalabb generáció nevelését. — 23. Több, mint 80 félért ismertünk. — 24. A. A. — 25. „Csekély.” — 27. „Parány.” — 29. ... rat. — 30. Bucurestii színház. — 32. Az egyetemi fakultások élén áll. — 34. Ford. próféta. — 36. Arunak van. — 37. Becézett fiunév. — 39. Zongora része — 41. Alfonz király felesége (ék. hiba.) — 42. Billiárd kelléke. — 44. Mulató. — 45. Ford. neves erdélyi színész. — 47. Ford. adag, idegen szóval (ék. hiba.) — 49. 1500 római számmal. — 51. Főváros (ék. hiba.) — 53. Mitológiai alak. — 55. Író és színműve. — 57. Ritka férfinév. — 58. Hires vasutja volt a monarchiának (röv.) — 59. „Sir.” — 60. Ugy is mondhatjuk, hogy kaptafa (ék. hiba.) — 62. Folyó. — 64. Az alióld. — 65. Ezen válnak ki a vegyületek negatív alkotórészei. — 67. Ford. hegycsoport. — 69. Nagyhatalom (röv.) — 71. Udine magánhangzó. — 72. „Korszak.” — 74. Birói öltözet (ék. hiba.) 76. Fonjék 77. A bicskás teszi (ék. hiba.) 79. Igeképző. — 80. Római ügyvéd, jogtudós. — 82. Boldogit — 84. Személyes névmás. — 85. Magyar zoológus. — 87. „Ellopja.” — 90. Mutató névmás. — 92. Ilyen népeket is ismerünk — 94. Madár. — 95. Magyarul érték (ék. hiba.) — 97. Mór ásitmény — 98. „Tömegevel.”

Függőleges sorok: 1. Főzelékféle. — 2. Hires tengeri csata helye. — 3. Egy kettős mássalhangzó és ugyanaz szimplán. — 4. „Paradicsomi.” (ék. hiba.) — 5. ... lga. — 6. Gyümölcs névelővel. — 7. Ürmérték. — 8. Sportolás adja. — 9. Rágcsáló. — 10. Rag. — 11. N-el germán néptörzs (ék. hiba.) — 12. Évszak (ék. hiba.) — 13. Az Usa egyik állama. — 14. Ind műeposz. — 17. Féval Pál regénye. — 21. Veni, ... vici. — 22. Valaminek a széle, németül. — 26. Egyszerű gépek. — 28. Északi főváros. — 31. Magyar költő és műfordító. — 33. ... echanika. — 35. Statisztika készült róla. — 38. Szerzetes rend. — 40. Pl. a mekkai lakos (ék. hiba.) — 43. Tenger (ék. hiba.) — 46. Semmi sem az, amikor vásárolunk. — 48. Kettős mássalhangzó (fon.) — 50. Erdem ... — 52. Folyó. — 54. Zenél röv. — 56. Vészjel. — 57. Vallásfelekezet. — 61. „Elemez.” — 63. A föld egyik korszaka. — 66. Névmás. — 68. Osztrák tábornok, a bécsi nőp ölte meg. — 70. Állati lakhely. — 71. Nagy hegység. — 73. Élete nem nevezhető mulatságosnak. — 75. „A varázs.” — 78. Nagynevű történelmi alak (ék. hiba.) — 81. ... íam Brutus?! — 83. „Vallásos.” — 86. Időmutató. — 88. Ú-vel van állampolgári. — 89. Csapadék. — 91. M. U. V. — 93. Tiltó szócska. — 96. Német prepozíció

NYERTESEK:

Sorshuzás után jutalmat nyertek:

Kolozsváry Csibi, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Ifj. Havaletz E. Imre, egy művészi kivitelű cigarettaszipka Bloch H. Arad.
Kelly Iona és Lajos, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Scholzné Heller Duci, egy cukortartó (Hajek A. utóda Str. Metianu.)
Bartha Nusi, egy értékes könyv az Aradi

Közöny ajándéka.

Cristea Mariska, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy
Jassek Ilonka, egy speciális női hajvás (Jäger Tivadar íródrász Bul. Rog. Ferdinánd 39.)
Bruckmann Pöri, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Buzás Pál, egy rádióacumulator töltés „Technica” Str. Episcopul D. Radu (Magyar-ucca) 19.
Horváth Mária, egy értékes könyv az Aradi Közöny ajándéka.
Bedő Árpád, egy fonott lábtörő (Mayer korsárionómaster Str. Metianu) 4.
„Buksti” egy értékes könyv az Aradi Közöny ajándéka.

Kérjük megfajtóinkat, hogy a megfajtéseket ne jellege alatt, hanem teljes névvel ellátva legkésőbb péntek estig küldjék be kiadóhivatalunkba

Mozgósínház részére teljesen új, 926-os modellű vetítőgép,

reklámozó motorellenállás rolnikkal, egy kettős MEMBRAN-GRAMOFON 25 teljesen új lemezzel olcsón, sürgősen eladó.
Om Rudolf Mosse hirdetőirodában.

Aradi rablógyilkos bűnlajstroma.

A többszörösen körözött Veres Miklós „inkognitóban” Aradon volt látogatóban.

(Arad, február 1.) Rendkívül érdekes, aradi vonatkozású cikket közöl az Universal mai számában. A lap szerint egy Veres Miklós nevű bandita, akit a hatóságok számos bűncselekmények miatt üldöznek és aki megszökött a nyomozó közegek elől, az elmúlt héten Aradon járt, ahol meglátogatta rokonait, majd visszaszökött Magyarországra.

Veres Miklós, aki hol mint horbély, hol soffitként szerepelt, Bucurestiben meggyilkolt és kirabolt egy Sufirin Amália nevű nőt, majd Clujra szökött és itt rengeteg betörést és rablást követett el. Számos gyilkosság terhelte már a lelkiismeretét, amikor szökésre határozta el magát. Veres Miklós Magyarországon a rablott pénzből autóbust vásárolt és Kétegyháza és a román határ között bonyolított le forgalmat. Az elmúlt héten Aradon járt, ahol meglátogatta rokonait, majd visszaszökött. Kézrekerítésére erőlyes nyomozás indult meg.

A nő kötelessége.



Már évek óta foglalkoztak a vegyészek azzal, hogy előállítsanak egy készítményt, amely pótolja a borsavat s a női szervezet részére alapos fertőtlenítést biztosít, anélkül, hogy mérgező vagy izgató hatása volna.

Mostanában jöttek rá a GYRALDOSE-ra, amely rendkívül pontosan adagolt és kitűnő antiszeptikus szer.

Minden belső bajnál vagy a petefészek megbetegedésénél a GYRALDOSE-val öblögetés ropant hatásos, ugyanugy sárga vagy zöld folyásoknál, különösen vérszegény nőknél.

Ha egy liter meleg vízben egy pasztillát feloldanak, egy olyan oldat keletkezik, amelyet minden nő egészséges jólérzetének fenntartására fordít.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

A Zsidó Ambulatorium nagyszabású akciója.

Ambulatorium-egyesület alakul. — A beteglétszám feltűnő emelkedése.

(Arad, február 1.) A két év óta fennálló Aradi Zsidó Ambulatorium január havi betegforgalma szokatlanul nagy emelkedést mutatott. Míg az előző évek havi új beteglétszáma átlagban 120 volt, addig ez év január hónapjában 179 új beteg kereste fel a Bucur (Eötvös) uccai ingyenes orvosi rendelőt, ahol 395 esetben részesültek kezelésben. Ez a beteglétszámemelkedés annál is inkább jelentékeny, miután az ünnepnapok miatt a rendelés 11 napon át szünetelt. Különösen feltűnő emelkedést mutat az ambulatorium nőgyógyászati gyermekgyógyászati és szemészeti rendelése. Ez a jelentékenyen megnövekedett betegforgalom mindennél jobban igazolja ez emberbaráti intézmény nagy fontosságát, annál is inkább, minthogy a gazdasági viszonyok fokozatos rosszabbodása és a növekvő munkanélküliség következtében egyre jobban nő azon szegény betegek száma, akik eme jótékony intézményre rászorulnak.

Miután az ambulatorium nemes hivatását még fokozottabb mértékben öhajítja betölteni, a vezetőségnek az a szándéka, hogy az ambulatoriumot a modern orvostudomány minden követelményének megfelelően, mintaszerűen szerelje fel és bővítsse ki. Hogy ez megtörténhessen, egy ambulatorium-egyesület megszervezését határozták el. Ugy tudjuk, hogy e célból már a közeli napokban bizottságok fogják felkeresni Aradváros zsidó társadalmának vezető tagjait, hogy őket e nemes eszmének megnyerjék. A vezetőség reméli, hogy mindenki készséggel fogja ezen jótékony intézmény fellesztésének tervét felkarolni.

Erettségire,

magánviszákra előkészítőnek kőspiskolai tanárok. Lakásokim:

Galgoczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3. Teljes ellátás.

Rádióműsor.

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, február 2.

Belgrád. 21. Lovsinszka Jelena operaénekesnő dal-estje 22.15. Angol dalok 23.15. Könnyű zene Berlin. 22. A Klinger-négyes játéka Utána Géczy Barnabás zenekara. — Katowice. 1. Táncczene. — Köln 21. A farsangról szóló zenei művek. Utána táncczene. — Leipzig 20.30 Gramofon 21 Pergolesi: A hü zenemester című vigoperája és Schenk: A falusi borbély című vidám operája a dessaui Friedrich-színházból. 23. Táncczene. Milano. 17.30. Könnyű zene. 21.30. Operett Torinoból. Oslo 23.05. Karének 23.35. Gramofon-táncczene. — Prága 20. A második számú lövészegylet hangversenye. 21—23.15. A cseh filharmonikusok hangversenye Walter Brunó vezényletével. — Wien. 20. A wieni főiskolai ifjuság záró énekversenye. 21.30. Heidelbergi diákélet, operett. — Budapest 12. Egyházi ének a Jézus szt. Szíve templomból. 1.05. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 5. Rádió Szabad Egyetem 8.25. Nagy Izabella és Cselényi József magyar nótáestje Horváth Gyula és cigányzenekarának kíséretével.

HÉTFŐ, február 3.

Belgrád. 21. Szórakoztató zene. 22.15 Könnyű zene. 23.15. Vidám zene. — Berlin. 23.50. Hangosfilm helyszíni közvetítése a Capitol-műziből. Utána: Dajos Béla zenekara. — Katowice. 21.30. Nemzetközi hangverseny Budapestről. 1. Táncczene. — Köln. 21. Szórakoztató zene. — Leipzig. 23.15. Táncczene Milano. 21.30 Könnyű zene 22.15—2. Vegyes zene. — Mor. Ostrava. 18.30. Goosens: E-moll szonátája. 23.15. Gramofon. — Wien. 21. De Caro ének előadása. 1. Verdi: Álarcosbál-ária. 2. Gounod: Hatalmas Isten. 3. Tosti: Három románc. 21.30 Hangverseny Budapestről. Utána jazz. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 1.05. A m. kir. 1. honvédegyalgezered zenekarának hangversenye 6.40. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 9.30. A közép-európai műsorcsereoroztatban a budapesti rádióállomás műsorának közvetítése.

KEDD, február 4.

Belgrád. 21. Kis hangverseny. 21.30. Zágráb. 23.15. Vendégzéli zene. — Berlin. 20.20. Híres hegedűsök gramofonon 21.30. Breslau. 22.05. Schmidt József dal-estje. — Katowice 20.50. Opera Posnamból. — Köln 20.20. Hangverseny. 21.30. Breslau. Utána mai szerzők kantátái. — Leipzig. 23.45—1. Táncczene. Milano. 21.30 Szimfonikus hangverseny. Utána könnyű zene. Mor. Ostrava. 18.45. Pán furulyája. Moquet zeneműve. Prága. 20.05. Szórakoztató zene. 21. A Cseh-négyes hangversenye. 23.15. Szórakoztató zene. — Wien. 21.35. Áriák és dalok. — Budapest. 10.15 A rádió házikvartettjének hangversenye. 6.30. szikszai Horváth Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 7. Lukinich Imre dr. egyetemi ny. r. tanár előadása: „Magyarország történelme életraizokban”. 11. Zathureczky Ede hegedűművész hangversenye. 11.30. Gramofonhangverseny.

NYILTER.

BRAUN műkereskedés

Str. Alexandri (Salacz-u.) 1. megnyilt.

Dohánytőzsde áthelyezés.

Tudatom a nagyérdemű közönséggel, hogy Str. Eminescu 15. számú dohánytőzsdémet áthelyeztem Bul. Reg. Maria 16. sz. alá.

Kérem a nagyérdemű közönség további pártfogását.

Kiváló tisztelettel

Özv. Biheller Hugóné
férjezett **Costa Miklósné.**

Ertesítés.

Van szerencsém a hölgyközönség becses tudomására hozni, hogy Ferdinand-u. 6. szám alatti **RÓZSI-szalonomat** ugyancsak **Ferdinand-u. 3. szám alá helyeztem át.** Szalonomban a legkényesebb igényeket kielégítő francia és angol női divatruhák és costümök a legolcsóbb áron készülnek.

A hölgyközönség további szíves pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel

RÓZSI SALON
Bezsula Györgyné.

ATHELYEZÉS.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy **MÜHELYEMET** Piata Catedralei 1. (Tökölly-térről) **Str. Unirei 14. (Ortutay-palotába) HELYEZTEM ÁT.**

További szíves pártfogást kér:

HUBENY ALFONZ
lékszerész és órás.



Fájó szívvel tudatjuk, hogy a szeretett drága jó édesapa, férj, testvér, nagypapa, nagybácsi, rokon, sógor és jóbarát

dobratsinai és nagyernyei

dr. Graur Viktor

egyetemes orvostudor, egéazség tanár, stomatologus

1930. január 31-án, este 7 órakor életének 61-ik, házasságának 31-ik évében békében az Istenhez költözött.

Porhüvelye 1930. február hó 2-án (vasárnap) d. u. 8 órakor fognak Strada G. Coanda 9. (Borona-uca) gyászszobából a gör. kath. egyház szertartása szerint a helybeli felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Arad, 1930. február hó 1.

Feltámadunk, találkozunk, mert az Ur mondotta: „Én vagyok a feltámadás és az élet: aki hisz énbennem, ha meghal is él!”

János XI.—25. vers.

Özv. dr. d. Graur Viktorné szül. Erfurth Frida felesége. Dr. Hegedüs Vilmosné szül. d. Graur Adrien, d. Graur Erzsébet gyermekei. Hegedüs Mártika, Hegedüs Vilike unokái. Dr. Hegedüs Vilmos veje. Özv. Erfurth Frigyesné anyósa. Csáklány Sándorné szül. d. Graur Emma, dr. Szabó Oresztné szül. d. Graur Ilona, özv. dr. Friedrich Imréné szül. d. Graur Erzsébet testvérei. Mohr Vilmos és neje szül. Schäffer Irma, Csáklány Sándor, dr. Szabó Oreszt sógorai és sógornője és a többi rokonok.

„PIETAIEA” Iulia Bogcha Intreprindere de Inmormântări Arad, Strada Eminescu No. 30. — Telefon 885.

A szerkesztésért keljelenesen
SALGÓ HENRIK
felet.

Legszébben fényez, mos, vasal:
Buttinger Teréz
gőzmosodája Arad, v. Batthyány-u. 35.
bent az udvarban.

FÜSZERMEKET
természet után készit és beilleszt
F. Ad. Müller Söhne, Wiesenbaden
Budapest
Eplandó nagy-szalobán. III. Z. I. sz. u. 38-4. 1930. febr. 17—22-ig

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Ertesítés. A mélyen tisztelt rendelőimnek szíves tudomására hozom, hogy **cipész-üzletemet Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 13. sz. alá helyeztem.** További szíves pártfogását kérve, maradok tisztelettel:
Schmidt Miklós cipész.

Nagyságos Asszonyom!
Ócska helyett ujat kap,
ha lekopott disztárgyait újból javíttatja, ezüstözteti, aranyoztatja az
Aradi Ezüst Műves műhelyben
Strada Stroiescu, volt Teleky-uca 15.
Jutányos árak.

Autógarageok, kiadóok
Rudk wsky-gyár
Arad, str. Viconiu Babes (volt Kiss Ernő-uca) 22.
Vállalja autók szakszerű javítását <> Ugyanott fűtött kocsimosók.

Tavaszi építkezésekhez téglá, oserép, mész, cement, továbbá minden nemű faanyag házhoz szállítva a legelőnyösebb feltételek mellett beszereshető
TRANSILVANIA-fatelepen Radnai-ut 10.

Terézia Felter kozmetikai intézet. Aromaszaga, radiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bér erben. Hajszálak, szemölcsök vegleges eltávolítása, archámlasztás stb. Szeretk előadása.
Str. Eminescu 6. Mezzanin, (Deák Ferenc-uca).

Keményfa hálószobák 10.000 lejtől,
konyhaberendezések, elő- és leányiszobák, ebédlők, uriszobák, iroda és üzletberendezéseket, portálókat, ajtókat, ablakokat, minden e szakmába vágó munkát, javításokat olcsón, kedvező fizetési feltételek mellett készit:
KAROLYI GYULA asztalos, Str. Buour (Bátvós-uca) 16. sz.
Ugyanott TANULO FELVÉTELEK.

Köhögésétől igyekezzék gyorsan megszabadulni,
mert annak elhanyagolása sok súlyos betegség okozója lehet.
Prof. Dr. Páter köhögés elleni teája megszünteti a köhögést és a légzőszervek hurutos megbetegedéseit gyorsan gyógyítja. A tea néhány napi használatától a hehítamosok egy rendszeres teakurát tartanak, mely — szükség esetén — tavaszig folytatandó.
Prof. Dr. Páter köhögés elleni teája még nagy mennyiség érvetése esetén sem ártalmas. Hosszabb használatnál a gazdaságos **dobozcsomagolás** kérendő.
minden megyeszékhely gyógyszerertárai és drogériáiban nyomban kapható. Ahol nem található, ott a gyógyszerész — határozott kivételre — rövid idő alatt, eredeti csomagolásban szét lehet küldeni. A felvétel képe és tárgyát minden esetben egyes eredeti csomagoláshoz látható. **Irásbeli rendelmények** levelezés apon a „Csalag”-hoz címzett levélkati gyóyszerter (Brazó-Braşov, Hosszu-u. 5) címre is intézhetők. Nagyban levélkati: „STANDARD” Drogeria, Bucuresti I.

AZ ÜZLET
nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 53.201—1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,
egy évre 20 pengő
félévre 10 pengő
negyedévre 5 pengő
Mutatványszámot
ingyen
küld a kiadóhivatal:
BUDAPEST,
VI., Andrássy-ut 29.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

G. 21989—1928.
PUBLICAŢIE DE LICITAŢIE.
In baza execuŢiei de escontentare efectuată in ziua de 19. Sept. 1928. pe baza deciziei a Judecătorei Mixtă din Arad cu No. 10862—1927. obiectele sechestrate in procesul verbal de execuŢie No. G. 21989—1928. 1 sufragerie cu 1 usă 2 sert., 1 dulap cu 2 uşi și oglindă. 3 covor de smirna și alte obiecte preŢuite in suma de 24.000 lei cuprinse in favorul Ancora Societate de Asigurare reprezentat prin dr. Cornel LuŢai adv. din Arad pentru suma de 12.035 lei capital, interese 5% dela 17. Decemvrie 1929. precum și spesele până in prezent se vor vinde la licitaŢie publică in Arad, Str. Consistoriului No. 5. in ziua de 12. Februarie 1930. ora 4 d. m. conf. art. de lege IX. §-lui 107. și 108. din anul 1881. al legii exec.
Arad, la 8. Ianuarie 1930.
472 **Stoicescu m. p.**
șef portărel.

Csodás eredményű parafin és iszap arepakolásokat biztos sikerrel végzek.

A híres párisi Komol bajfestéssel 18 szín-áryalatban festek.

PORTSCHER fodrász,
v. Batthyány-ucca

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

JOSZIVÓ nőtől 30 éves férfi kölcsön kérne 1000 lejt. Leveleket „Rövid időre” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 491

HÁZASSÁG.

MÁRCIUSBAN szeretnék már asszony lenni, mert tavasszal gazda kell a gazdaság élére. Arva lettem s a gazdaságot nem tudom egyedül vezetni. Komoly szándéku férfiak levelét kérem tehát az Aradi Közlöny kiadójába „Tavaszi szántás” jellegre.

MIT ér a vagyon, ha nincs kivel megosszuk az élet örömeit? Gyermekeketlenség övezgy földirtokos vagyok. Megértő, kedves jelkületű feleséget keresek. Hozomány jó ha van, de ha nincs az sem baj. Válaszokat „Üres fészék” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába.

NINCS kedvem a farsangi mulatságokban résztvenni, mert komoly gondolkozású vagyok és nem udvarlókat, hanem komoly férjet szeretnék magam mellett. Meggyőződésem, hogy ezuton komolyabb és hozzámillióbb férfi ismeretségre teszek szert. Bérháztulajdonos és földirtokos egyetlen leánya vagyok, kellemes külsővel, melynél azonban többre becsülöm lelki tulajdonságaimat. Választ az Aradi Közlöny kiadó la továbbit „Komoly élettárs” jelleggel.

SEBESTYÉN Imre törvényesen bejegyzett irodája Budapest, Király-u 51. díszkréten és eredményesen közvetít házasságokat. Válaszbélyeg küldendő 10 lej.

FÜGGETLEN, csinos házas leány vagyok. Férjhezmennek 300 holddal. Címem fényképem elküldi: SEBESTYÉN Budapest, Király-ucca 51.

PERJHEZ menne középkori intelligens, csinos özvegy uriaszony, kinek jól jövedelmező háza és elegánsan berendezett lakása van középkori intelligens, anyancsak jól szituált, egészséges uriemberhez. Teljes oimú leveleket „Diszkrétó biztosítva” jellegre főposta, poste restante.

MEGISMERKEDNÉK vegetárius vagy bisztrista leánnyal komoly szándékból. Vagyonom félmillió lej. Leveleket „Vegetárius” jellegre Füssy könyvkereskedés, Turda. 483

ALKALMAZÁS.

SÉGÁBAN, Koszoru-ucca 51. vincellér-lakással bíró 2 holdas szőlőbe részes vincellért keresek. Jelentkezni özv. Boros Beninénél Bulv. Carol 51. 478

NYUGDIJAS JEGYZŐ elvállalja közszégi számadások, előirányzatok, főkönyvek elkészítését és minden ezen ázban való munkálkodást. Bővebbet Arad, Str. Petru Rares 60. 473

MEGBIZHATÓ ügyes szobaleányt keresek azonnal belépésre. Str. Consistoriuui 6. I. emelet. 469

NÉGY gimnáziumot végzett román, magyar nyelvet beszélő fiatal román nő nagyobb gyermekek vagy magános ur-nónél állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 459

EGY gyakorlott szobaleány, varráshoz is ért, azonnal állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 494

SAKKÉPZETT sütőmunkás vidékre állást keres vagy vidéken sütődét átven-nék. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-hivatalába kérek. 481

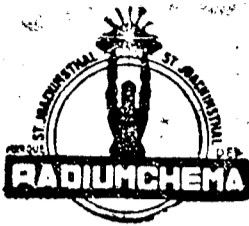
LAKÁS.

KIADÓ két szoba, fürdőszoba, konyha butorral, volt Kossuth-ucca 59. 460

Bélyegzőket,

dombornyomású névjegyeket, levélpapírokat olcsón, jól és azonnal készit

„STAMPA“
Arad, Strada Bratianu, (a főpostával szemben).



Ha Ön izületi (rheuma, közvény, ischias, izületi gyulladás stb.) **ideg-** (neurasthénia, neuralgia, migrén, ideges szív, ideges gyomor stb.) **anyagcsere-** (érelmeszesedés, koral öregedés, női bajok, vesze, epe, lép, máj stb.) **vagy egyéb bantalmaltól** (asthma, tüdő, benuulás, gennyés és gyulladásoos folyamatok, borbetegségek stb. stb.) **meg akar szabadulni,** vegyen valódi St. Joachimsihali rádiumot tartalmazó

„RADIUMCHEMIA“-t.

A „Radiumchemia” egy 15x20 cm. nagyságu gyógypárnácska. E háziszert a cseh Allami Rádiumművek garantált rádiumtartalommal állitják elő. Használata egyszerű, általában a fájdalmas testrészeze teendő és állandó rádiumbesugárzással (emanació) gyógyit. Hatásossága ötször nagyobb a Bad Gasteini viznél.

Részletes felvilágosítással szolgál és beszerezhető:

- Romániai vezérképviselő: Révész Ignác Arad,** Strada Consistoriuui St. sz.
Arad: Vojtek és Weisz drogeria.
Bucuresti: Carol Bünger.
Cluj: Akos Rosenfeld.
Lugoj: Cséry Vilmos.
Oradea: Schwarz Márton.
Satu-Mare: Schwarz Simon.
Timisoara: Widder Sándor.

KÜLÖNBEJÁRATU, elegáns butorozott szoba fürdőszoba használatlalt kiadó, volt Batthyány-ucca 17. földszint jobb. 499

KERESEK belvárosban 2-3 szobás modern féregmentes lakást május, augusztusra, azonnal elcserélem 4 szobás, parkettás modern, ujonnan festett lakással. Cím az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 427

LÉPCSŐHAZI különbejáratu, csinosan butorozott szoba flatalemberek kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 474

ELEGÁNSAN butorozott uccai szoba lépcsőházi bejárattal azonnal kiadó. Str. Marasesti 41. 487

LAKÁS 3 uccai szoba fürdőszobával f. évi május hó 1-től kiadó. Bővebbet Oravetz Miklós, Str. Baritiu 5. sz 489

Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével május elsejére a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

Kiadó lakások

fürdőszobás és parkettás, kettő és három szobával, folyó évi május 1-re, továbbá egyszobás, parkettás lakás február 15-re, Bulev. Regele Ferdinand 63-65. szám alatt Értekezhetni Bulev. Regele Ferdinand 22. sz. alatt háztulajdonosnál. 496

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ 2 drb. stráfkocsi, 1 drb. amerikai homokfutó, külön szántalppal, 1 drb csukott batár. Bővebbet ad Tritthaler iroda. Str. I. Vulcan 6. 434

EZÜSTÖT, perzsa szőnyegeket veszek, volt Andrassy-tér 10. Vörös. 446

PERZSASZÖNYEG minták évtizedes gyakorlat alapján, keleti szőnyegeket legszebben javitok. Németh, volt Török Ignác-ucca 20. 6278

PEKETE taft styl ruha, lakkcipő olcsón eladó. Str. Cosbuc 18. 492

FARSANGI tréfás ujdonságok, serpentin, confetti olcsón Sándor Ferenc pá-pírüzletében.

MÁSFÉLTONNÁS iókarban levő Chevrolet teherautó eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 64

ÜZLETBERENDEZÉS egészben vagy részletekben textil-, bőr- vagy hasonló szakma részére eladó. Bővebbet Strada Cloşca 12., I. 8. 457

ELADÓ rövid zongora, (vagy bérbe) csillár, konsolszekrény, volt Kossuth-ucca 59. 461

ANTIK, modern butorok, zongorák, szőnyegek, dísztárgyak, parlophon, szőrmék eladók. „Ars” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota.

Elsőrendű egyéves mangolica (mezőhegyesi)

faj tenyészkának hatóságilag felülvizsgálva és ajánlva kaphatók

Holländer Miksa esormói (jud. Arad) gazdaságában.

Porosz **Koksz** Telefon **Köszén** 461
 aprított **Tüzifa**
 „retorta” **Faszén**
 házhoz szállitva minden mennyiségben kapható:
ALTMANN EDE cégnél
 Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 44.

ÜZLETEK.

BODEGA és söröző forgalmas sarokhelyen eladó Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 479

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Bulevardul Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 43. sz. alatt. Bővebbet ugyancott Bienernél. 480

EVI hatvanezer lejt jövedelmező vállalat, más elfoglaltság miatt százezer lejtért sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 497

BUTENIBEN erős forgalmu vegyesüzlet berendezéssel hosszabb időre más elfoglaltság miatt kiadó. Érdeklődni Muresannal, Buteni Jud. Arad. 482

INGATLAN.

KERESEK bérbe magánházat lehetőleg istállóval február 15-re. Ajánlatokat ármejelöléssel „Nyugdíjas” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába 468

ELADÓ egy szobás, konyhás új magán ház, Virág-ucca 4. 465

Egyetlen sorsjeggyel 500.000

pengőt nyerhet.

Ma még nincsen

Magyar kir.

osztálysorsjegye,

szlessen az ötödik osztályra

Ocskay Sándor

főúrultónál Budapest, Dorottya-u. 3.

nyársorsjegyet venni.

HUZÁSOK már február 18-án

kezdődnek és március 21-ig tartanak.

Az 5-ik osztályu vételsorsjegyek árai

Egész	Fél	Negyed	Nyolcad
120.—	60.—	30.—	15.—
pengő	pengő	pengő	pengő

Rendeléssel együtt a sorsjegy ára

postautalványon beküldendő.

Szlessen, próbálja meg szerencsédjét.

Olcsó ház eladások!

Villamos áramlás közelében új ház 3 szobás lakással, pincével 260.000 lejtért. A volt Varjassy Lajos-uccában sarok üzletház 3 szobás lakással, értékes telekkel 450.000 lejtért. Belvárosban földszintes ház 2x3 szobás lakással, fürdőszobával 525.000 lejtért. A volt Batthyány-uccában sarokház 6 lakással, értékes telekkel 750.000 lejtért. Belvárosban magasföldszintes ház 6 szobás, fürdőszobás lakással 550.000 lejtért. Belváros központján emeletes házak 2-3-5 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal. A volt Szabadság-térhez egészen közel több lakásos bérház 18%-os jövedelemmel 1.100.000 lejtért. Ugyancott emeletes bérház nagy bérjövdelemmel, Belvárosban és közelében magán- és bérházak 3-600.000 lejes árban eladók.

HAASZ ALBERT-Irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12 szám.

G. 19912-1929.

PUBLICAŢIE DE LICITAŢIE.

In baza execuŢiei de escontentare efeptuŢă in ziua de 29 Martie, 1929. pe baza decisiului a Judecătoriei Mixtă Arad cu No. 4676-1928. obiectele sechestrate in procesul verbal de execuŢie No. G. 19912-1929. 2 autobuse cursa Curtici-Macea, 150 kgr. benzină. 1 maşină de vânturat, 1 decimnal preŢuite in suma de 104.400 lei cuprinse in favo-rul Intreprinderii de Maşini şi Automobile Ablonczy şi Bustin S. A. reprezentat prin dr. Cornel LuŢai avocat din Arad pentru suma de 70.000 lej capital, interese de 12% incepând cu ziua de 1. Octomvrie 1928. precum şi spesele staverite până in prezent se vor vinde la licitaŢie publică in Curtici No. 759 in ziua de 12. Februarie 1930. la ora 11 conf. art. de lege IX, §-lui 107. st 108. din anul 1881, al lezei exec.

Arad, la 13. Ianuarie 1930. 471

Stoicescu m. p. sef portărel.

BUCARESTI MEGBIZASOK csakis leomaghibatobh és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE

KUNSTLER vizum- és utazási iroda Arad, Bu. Regina Maria 24. sz. (Meisl és Adler (árfidivatüzlet mellett))

Cassa de Păstrare a Județului, Arad. ♦♦ Aradmegyei Takarékpénztár, Arad.

MEGHIVÓ.

Az Aradmegyei Takarékpénztár t. részvényeseit az 1930. évi február hó 8-án d. u. 5 órakor az intézet helyiségében (Bul. Reg. Maria 22-24.) megtartandó

LIX. évi rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az évi jelentés, az 1929. évi mérleg és a felügyelő-bizottság jelentésének előterjesztése, a mérleg megállapítása, határozat a tiszta nyereség felosztása, valamint a felmentvények megadása felett.
2. A választmány 6 tagjának két évre való megválasztása.
3. Az alapszabályok 22., 40., 79., 85., 86., 88., 90., 98., 99. §§-ainak módosítása.
4. A részvényesek netáni indítványai.

A t. részvényeseket, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérjük, hogy részvényeiket f. évi február hó 6-ának déli 12 órájáig az intézet főpénztáránál nyugta ellen letétbe helyezni sziveskedjenek.
Arad, 1930. január 25.

Az igazgatóság.

VAGYON.

Mérleg-számla 1929. december 31-én.

TEHER.

Pénzkészlet és idegen pénznemek	11,313.962	Részvénytőke	13,500.000
Követelések a Banca Nationalától és más pénzügyintézetektől	17,432.445	Rendes tartalékalap	8,601.377
Váltók	109,404.651	Árfolyamkülönbözeti tartalékalap	791.897
Záloglevélkölcsonők	204.071	Ingatlanértékcsökkenési tartalékalap	500.000
Adósok folyószámlában	53,459.257	Kétes követelések tartaléka	3,000.000
Átmeneti adósok	3,326.869	Tisztviselői nyugdíjalap	3,567.200
Értékpapirkészlet	9,409.108	Betétek betéti könyvecskékre, folyó- és csekkszámán	159.255.774
Záloglevélkészlet	12.250	Visszleszámítás a Banca Nationalánál	4,241.385
Záloglevél biztosítéki alap	200.000	és külföldi pénzügyintézeteknél devizában	101.032
Ingatlanok Aradon, Battonyán és Eleken	3,000.000	Hitelezők	4,717.540
Beszédési értékek	9,424.475	Forgalomban lévő 4½%-os záloglevelek	180.000
Adósok szavatosságok alapján	29,420.918	Forgalomban lévő kisorsolt 4½%-os záloglevelek	408.050
		Fel nem vett osztalék és záloglevélszelvények	196.973
		Beszédésre átvett értékek	9,424.475
		Szavatosságok	29,420.918
		Átmeneti tételek, kamatok, jutalékok és házbérek	3,888.862
		Nyereség:	
		áthozat a múlt évről	400.000
		1929. évi tiszta nyereség	4,417.523
	246,608.006		4,817.523
			246,608.006

Arad, 1929. december 31.

TAUSZK JENŐ, s. k.
ügyvezető-igazgató.A könyvelésért:
GRAUSZ, s. k.

Az igazgatóság:

JELLINEK JÓZSEF, s. k.
elnök.FODOR GYULA, s. k.
vezérigazgató.

Dr. BELES JENŐ, s. k.

MAIROVITZ MÁRTON, s. k.

Dr. SZALAI VILMOS, s. k.

WADOWSKY GUSZTÁV, s. k.

Megvizsgáltatott és a könyvekkel egyezőnek találtatott:

A felügyelő-bizottság:

Dr. ANGEL ISTVÁN, s. k.

FUCHS IGNÁC, s. k.
elnök.

Dr. BOGDÁNYFY BÉLA, s. k.

SZABÓ MIKLÓS, s. k.

TENNER JÓZSEF, s. k.

Az Aradmegyei Takarékpénztár felügyelő-bizottságának jelentése az LIX. évi rendes közgyűléshez:

TISZTELT KÖZGYŰLÉS!

Tisztelettel jelentjük, hogy az intézeti alapszabályok és a kereskedelmi törvény rendelkezéseinek megfelelően a lefolyt 1929. évben is meggyőződést szereztünk az Aradmegyei takarékpénztár ügykezelésében uralkodó példás rendről. Ugyiszintén beható vizsgálat után jelenthetjük, hogy az igazgatóság által elének terjesztett 1929. évi Mérleg-számla az intézet valóságos vagyoni állapotát tünteti fel, s hogy az 1928. évről áthozott nyereség-elővitellel együtt kimutatott Lei 4,817.523.— tiszta nyereségről helyesen számol be az igazgatóság.

Mindezek alapján hozzájárulunk és elfogadásra ajánljuk az igazgatóság jelentését, valamint a nyereség-felosztása iránti javaslatát. Végül a magunk részére kérjük és az igazgatóság működésére nézve indítványozzuk, hogy a szokásos felmentvényt megadni méltóztassék.

Arad, 1930. január 23.

433

Az Aradmegyei Takarékpénztár felügyelő-bizottsága:

Dr. ANGEL ISTVÁN, s. k.

FUCHS IGNÁC, s. k.
elnök.

Dr. BOGDÁNYFY BÉLA, s. k.

SZABÓ MIKLÓS, s. k.

TENNER JÓZSEF, s. k.